

1/10 SCALE R/C HIGH PERFORMANCE 4WD OFF ROAD RACER

# SUPER SABRE

(2023)

1/10 電動RC 4WDレーシングバギー  
スーパーセイバー (2023)

**ASSEMBLY KIT** 組み立てキット

- ★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。
- ★Specifications are subject to change without notice.
- ★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
- ★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.


  
**TAMIYA**

# SUPER SABRE

1/10 SCALE R/C HIGH PERFORMANCE 4WD OFF ROAD RACER

(2023)

●組み立てにできない方は、  
模型に詳しい方にお手伝いをお願いしてください。

**組み立てる前に用意する物**  
**ITEMS REQUIRED**  
**ERFORDERLICHES ZUBEHÖR**  
**OUTILLAGE NECESSAIRE**

《ラジオコントロールメカ》

このRCカーには、2チャンネルプロポ、受信機、ESC (エレクトロニクススピードコントローラー)、サーボが必要です。(小型受信機、小型ESC、標準型サーボのセットがお勧めです。) 他社製品を使用した場合、それによって生じた不具合につきましては保証いたしかねますのでご了承願います。

★取り扱いは、それぞれの説明書をご覧ください。

《走行用バッテリー・充電器》

このキットはタミヤ走行用バッテリー専用です。専用充電器とともにご用意ください。

**RADIO CONTROL UNIT**

Standard 2-channel R/C unit plus electronic speed controller is suggested for this model (combination of small size receiver, electronic speed controller and standard size servo is recommended).

★Read and follow instructions supplied with R/C unit.

**POWER SOURCE**

This kit is designed to use a Tamiya battery pack. Charge battery according to manual supplied with battery.

**FERNSTEUER-EINHEIT**

Für dieses Modell wird eine übliche RC-Einheit mit einem elektronischen Fahrregler vorgeschlagen (eine Kombination eines kleinen Empfängers mit elektronischem Fahrregler und Servo in Normalgröße wird empfohlen).

★Lesen und befolgen Sie die der RC-Einheit beiliegende Anleitung.

**STROMQUELLE**

Für diesen Bausatz benötigt man den Tamiya Akkupack. Den Akku gemäß Anweisung aufladen.

**ENSEMBLE DE RADIOCOMMANDE**

Pour piloter ce modèle, nous vous suggérons d'employer un ensemble de radiocommande 2 voies standard avec variateur de vitesse électronique (récepteur et variateur de taille mini et servo de taille standard recommandés).

★Lire et suivre les instructions fournies avec l'ensemble R/C.

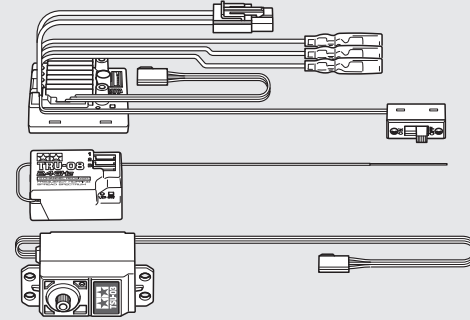
**ALIMENTATION**

Le moteur qui équipe ce modèle peut être alimenté par un pack d'accus Tamiya. Charger le pack selon les indications du manuel du pack et du chargeur.

- ★標準型サーボをお使いください。小型サーボは搭載出来ません。
- ★Use standard size servo. Small size servo cannot be installed.
- ★Servos in Standardgröße verwenden. Kleinere Servos können nicht eingebaut werden.
- ★Utiliser un servo de taille standard. Un mini-servo ne peut pas être installé.

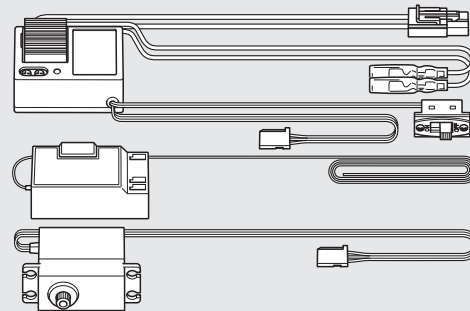
タミヤRC周辺機器 (プロポ / ESC / 受信機 / サーボ)

Tamiya R/C equipment (transmitter/ESC/receiver/servo)  
Tamiya R/C Ausstattung (Sender/Fahrtregler/Empfänger und Servo)  
Equipment RC Tamiya (émetteur/variateur/récepteur/servo)  
(※ESCはエレクトロニクススピードコントローラーの略です。)



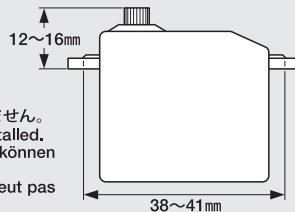
ESC付き2チャンネルプロポ

2-channel R/C unit with electronic speed controller  
2-Kanal RC-Einheit mit elektronischem Fahrregler  
Ensemble R/C 2 voies avec variateur électronique



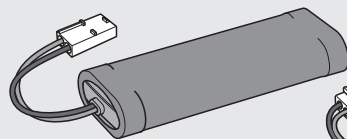
《使用できるサーボの大きさ》

Suitable servo size  
Größe der Servos  
Dimensions max des servos



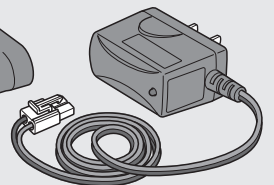
タミヤ走行用バッテリー

Tamiya battery pack  
Tamiya Akkupack  
Pack d'accus  
Tamiya



専用充電器

Compatible charger  
Geignetes Ladegerät  
Chargeur compatible



- ★ホイールタイプ送信機も選べます。
- ★Wheel type transmitter is also available.
- ★Ein Lenkrad-Sender kann auch verwendet werden.
- ★Un émetteur de type volant est également utilisable.

《使用する塗料》 TAMIYA COLOR PAINTS / TAMIYA-FARBEN / PEINTURES TAMIYA

●下表の塗料をご用意ください。タミヤからはスプレー塗料、筆塗り塗料のほか各種塗装用品が発売されています。

《ポリカーボネート用タミヤカラー》 TAMIYA POLYCARBONATE PAINTS

PS-12 ●シルバー / Silver / Silber / Aluminium

《プラスチック用タミヤカラー》 TAMIYA PLASTIC PAINTS

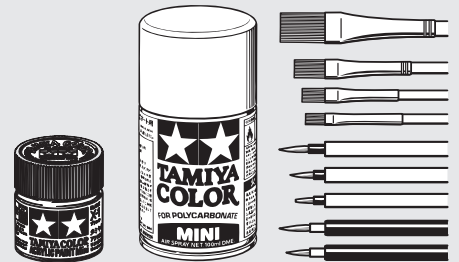
TS-26 ●ピュアホワイト / Pure white / Glanz Weiß / Blanc pur

XF-2 ●フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat

XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat

XF-15 ●フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben Matt / Chair mate

- ★人形はお好きな色で塗装してください。
- ★Paint figure as you like.
- ★Bemalen Sie die Figur nach eigenen Ideen.
- ★Peindre la figurine comme souhaité.



《用意する工具》

RECOMMENDED TOOLS  
BENÖTIGTE WERKZEUGE  
OUTILLAGE

—ドライバー  
— Screwdriver  
— Schraubenzieher  
— Tournevis

ラジオペンチ  
Long nose pliers  
Flachzange  
Pincès à becs longs

ニッパー  
Side cutters  
Seitenschneider  
Pincès coupantes

はさみ  
Scissors  
Schere  
Ciseaux

クラフトナイフ  
Modeling knife  
Modellbaumesser  
Couteau de modéliste

ピンセット  
Tweezers  
Pinzette  
Précettes

+ドライバー (大)  
+ Screwdriver (large)  
+ Schraubenzieher (groß)  
Tournevis + (grand)

+ドライバー (小)  
+ Screwdriver (small)  
+ Schraubenzieher (klein)  
Tournevis + (petit)

- ★この他に、ヤスリや柔らかい布、ウエス、ノギスがあると便利です。
- ★A file, soft cloth and caliper will also assist in construction.
- ★Beim Zusammenbau können eine Feile, ein weiches Tuch und ein Meßschieber hilfreich sein.
- ★Une lime, un chiffon et un pied à coulisse seront également utiles.



●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。また、保護者の方もお読みください。



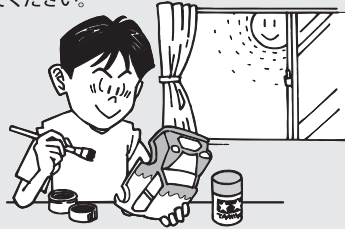
●小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。



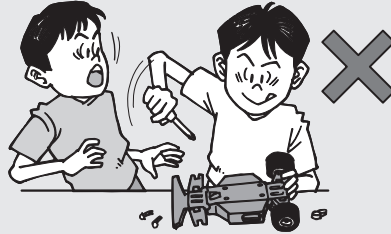
●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーに詳しい方にお手伝いをお願いしてください。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。



●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

### CAUTION

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads.

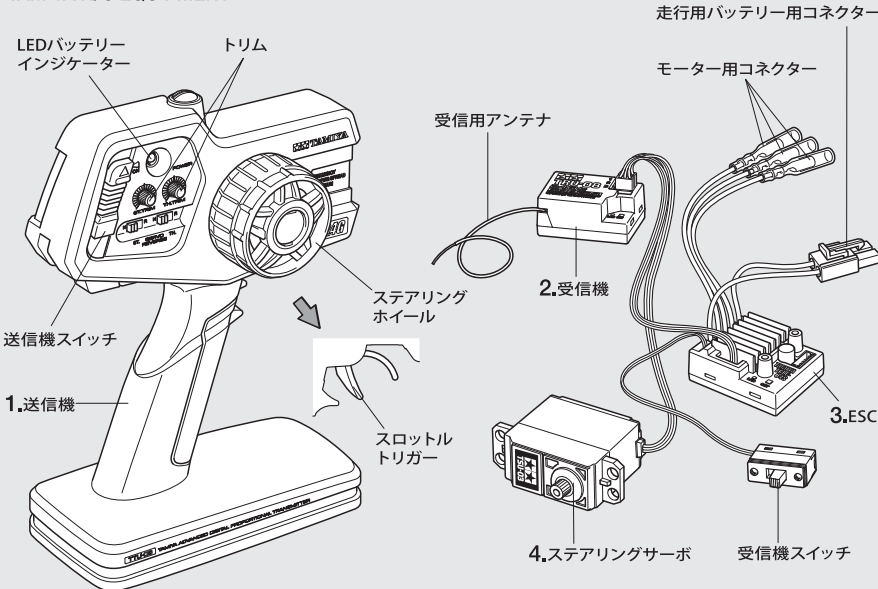
### VORSICHT

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen.

### PRECAUTIONS

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

### 《タミヤRC 周辺機器》 TAMIYA R/C EQUIPMENT



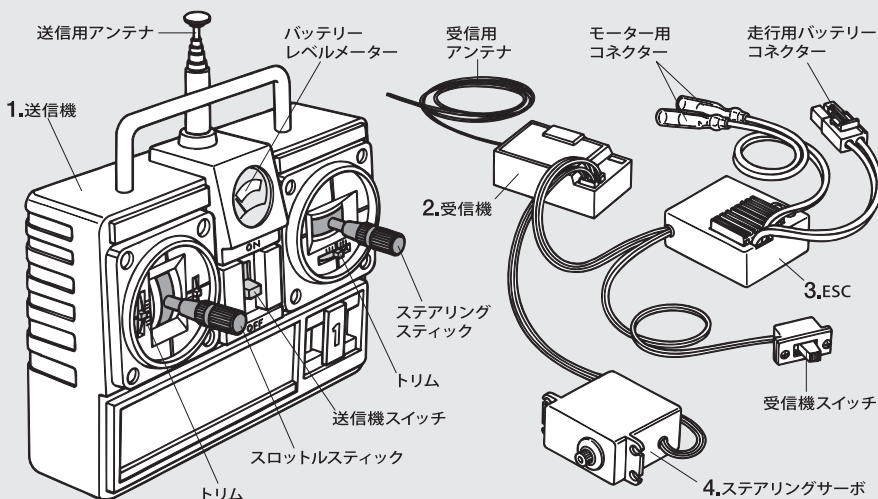
### 《2チャンネルロボの名称》

- 送信機=コントロールボックスとなるもので、ステアリング、スロットルの操作を電波信号に変えて発信します。  
●ステアリングホイール、スロットルトリガー=ステアリングホイールでステアリングサーボを、スロットルトリガーでESCをコントロールします。
- 受信機=送信機からの電波を受け、それをESCやサーボにつたえます。  
※アンテナ線のない受信機もあります。
- ESC (スピードコントローラ)=受信機が受けた電波信号を電気的な信号に変え、車のスピードをコントロールします。
- ステアリングサーボ=受信機が受けた電波信号を機械的な動きに変え、ハンドルを切ります。

### COMPOSITION OF 2-CHANNEL R/C UNIT

- Transmitter: Serves as control box. Steering wheel/stick and throttle trigger/stick movements are transformed into radio signals which are transmitted through the antenna.  
●Wheel & Trigger: Moves servos, which steer car and adjust throttle.
- Receiver: Accepts signals from the transmitter and converts them into pulses that operate the model's servo and speed controller.
- Electronic speed controller: Accepts signals received from the receiver and controls the current going to the motor.
- Steering servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

### 《スティックタイプ送信機》 STICK TYPE TRANSMITTER



### ZUSAMMENSTELLUNG DER 2-KANAL RC-EINHEIT

- Sender: Dient als Steuergerät. Lenkrad/-knüppel- und Gaszuggriff/-knüppelbewegungen werden in Funksignale umgewandelt und über die Antenne ausgesendet.  
●Lenkrad und Gaszuggriff: Setzt die Servos in Bewegung, welche das Auto lenken und Gas geben.
- Empfänger: Der Empfänger nimmt die Signale des Senders auf und wandelt sie in Steuerimpulse für das Lenkservo und den Fahrregler um.
- Elektronischer Fahrregler: Erhält Steuersignale vom Empfänger und regelt den zum Motor fließenden Strom.
- Lenkservo: Wandelt die vom Empfänger kommenden Lenksignale in mechanische Bewegung um.

### COMPOSITION D'UN ENSEMBLE R/C 2 VOIES

- Emetteur: sert de boîtier de commande. Les actions sur le manche de direction/volant ou sur le manche de gaz/gâchette sont converties en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.  
●Volant/Gâchette: permettent de contrôler respectivement la direction et le régime moteur du modèle.
- Récepteur: capte les signaux de l'émetteur, les convertit en impulsions et contrôle les mouvements du(des) servo(s) et le variateur électronique de vitesse.
- Variateur électronique de vitesse: reçoit un signal du récepteur et régule la quantité de courant alimentant le moteur.
- Servo de direction: convertit les signaux émanant du récepteur en mouvements mécaniques.



作る前にならず  
お読みください。  
Read before assembly.  
Erst lesen - dann bauen.  
Lire avant assemblage.

★組み立てに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんでください。

★お買い求めの際、また組み立ての前には必ず内容をお確かめください。万一不良品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談ください。

★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆっくり確実に組んでください。金具部品は少し多目に入っています。予備として使ってください。

このマークはグリスを塗る部分に指示しました。必ず、グリスアップして、組みこんでください。

★Study the instructions thoroughly before assembly.

★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.

Apply grease to the places shown by this mark.  
Apply grease first, then assemble.

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.

★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.

Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen.

★Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage.

★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.

Graisser les endroits indiqués par ce symbole.  
Graisser d'abord, assembler ensuite.

※の部品はキットには含まれていません。

Parts marked ※ are not in kit.

Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.

Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.

# A

## 1~8

袋詰Aを使用します  
BAG A / BEUTEL A / SACHET A

### 1

しっかり取り付けます。  
Connect firmly.  
Fest einstecken.  
Connecter fermement.

### 1

《走行用バッテリーの充電》  
Charging battery pack  
Aufladen des Akkupack  
Chargement de la pack d'accus

※別売の走行用バッテリーは専用充電器を使って充電します。充電方法や取り扱い上の注意はバッテリーおよび専用充電器に付属の取扱説明書をよくお読みください。  
★Charge battery pack with compatible charger (both sold separately). When handling battery and charger, read supplied instructions carefully.  
★Den Akkupack mit einem geeigneten Ladegerät aufladen (getrennt erhältlich). Zur Bedienung von Akku/Ladegerät die mitgelieferte Anleitung sorgfältig lesen.  
★Utiliser un chargeur compatible avec le pack d'accus (disponible séparément). Se référer et lire attentivement les instructions et les précautions d'emploi fournies avec le chargeur et la batterie.

※走行用バッテリー  
※Battery pack  
※Akkupack  
※Pack d'accus

※専用充電器  
※Compatible charger  
※Geignetes Ladegerät  
※Chargeur compatible

## 2

- MA8** ×2 1150プラベアリング  
Plastic bearing  
Plastik-Lager  
Palier en plastique
- MA9** ×1 1150スラストベアリング  
Ball thrust bearing  
Druckkugellager  
Butée à billes
- MA10** ×2 850メタル  
Metal bearing  
Metall-Lager  
Palier en métal
- MA7** ×2 1150ベアリング  
Ball bearing  
Kugellager  
Roulement à billes
- MA18** ×2 ギヤボックスジョイント  
Gearbox joint  
Getriebegehäuse-Gelenk  
Noix de cardan
- MA11** ×1 2×28mmシャフト  
Shaft  
Achse  
Axe
- MA13** ×1 5×25mmパイプ  
Tube  
Rohr
- MA6** ×2 4mmEリング  
E-Ring  
Circlip
- MA23** ×1 ベベルギヤ L  
Bevel gear (left)  
Kegelrad (links)  
Pignon conique (gauche)
- MA24** ×3 ベベルギヤ S  
Small bevel gear  
Kegelrad klein  
Petit pignon conique
- MA22** ×1 ベベルギヤ R  
Bevel gear (right)  
Kegelrad (rechts)  
Pignon conique (droit)

### 2

ギヤの取り付け(リヤ)  
Attaching gears (rear)  
Getriebe-Einbau (hinten)  
Installation des pignons (arrière)

《L》

SNAP!  
パチン

MA8 1150 E8  
MA16  
プロペラジョイント  
Propeller joint  
Antriebs-Gelenk  
Accouplement d'arbre de transmission

G4 MA9 1150 H1  
MA10 850

MA8 1150 MA18  
MA7 1150 MA6 4mm MA11 2×28mm  
MA13 5×25mm MA23

ドライブギヤ  
Drive gear  
Antriebsrad  
Pignon d'entraînement

《R》

デフキャリア  
Differential spur gear  
Differentialrad  
Couronne de différentiel

MA18 G3  
MA6 4mm  
MA7 1150 MA22

MA24 MA24

3

**MA5** ×2 3mmフランジナット  
Flange nut  
Kragenmutter  
Ecrou à flasque

**MA1** ×1 3×27mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

**MA2** ×1 3×20mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

**MA3** ×1 3×12mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

4

**MA4** ×1 3×3mmイモネジ  
Grub screw  
Madenschraube  
Vis pointeau

**MA19** ×1 13Tピニオンギヤ  
13T Pinion gear  
13Z Motorritzel  
Pignon moteur 13 dents

ギヤ比 10.043:1  
Gear ratio  
Getrieübersetzung  
Rapport de pignonerie

**MA20** ×1 15Tピニオンギヤ  
15T Pinion gear  
15Z Motorritzel  
Pignon moteur 15 dents

ギヤ比 8.704:1  
Gear ratio  
Getrieübersetzung  
Rapport de pignonerie

5

**MA1** ×2 3×27mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

**MA14** ×1 4×22mmパイプ  
Tube  
Rohr

**MA15** ×4 セットプレート  
Set plate  
Einstellplatte  
Plaquette de réglage

## OPTIONS

《16Tピニオンギヤ》  
16T pinion gear  
16Z Motorritzel  
Pignon moteur 16 dents  
13515004

ギヤ比 8.160:1  
Gear ratio  
Getrieübersetzung  
Rapport de pignonerie

《17Tピニオンギヤ》  
17T pinion gear  
17Z Motorritzel  
Pignon moteur 17 dents  
54628

ギヤ比 7.680:1  
Gear ratio  
Getrieübersetzung  
Rapport de pignonerie

※16T、17Tピニオンは当社カスタマーサービスまでお申し込みください。  
※16,17T Pinion gear (sold separately)  
※16,17Z Motorritzel (separat erhältlich)  
※Pignon moteur 16,17 dents (disponible séparément)

3

リヤギヤケースの組み立て  
Rear gearbox  
Hinteres Getriebegehäuse  
Carter arrière

MA5 3mm

《L》

A6

MA1 3×27mm

MA3 3×12mm

B4

MA2 3×20mm

《R》

4

ピニオンギヤの取り付け  
Attaching pinion gear  
Befestigung des Motorritzels  
Fixation du pignon moteur

★ゴムチューブを取り外します。  
★Remove rubber tubing.  
★Gummischlauch entfernen.  
★Enlever le tube en caoutchouc.



モーター  
Motor  
Moteur

**MA21**  
モータープレート  
Motor plate  
Motor-Platte  
Plaquette-moteur

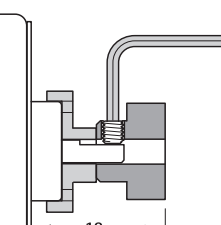
六角棒レンチ (1.5mm)  
Hex wrench (1.5mm)  
Imbusschlüssel (1,5mm)  
Clé Allen (1,5mm)

MA4 3×3mm

D5

MA19 13T,  
MA20 15T

★どちらか選びます。  
★Choose desired option.  
★Gewünschte Version auswählen.  
★Choisir l'option désirée.



★図のように取り付けます。  
★Attach as shown.  
★Gemäß Abbildung anbringen.  
★Installer comme indiqué.

5

モーターの取り付け  
Attaching motor  
Motor-Einbau  
Fixation du moteur

D5 ★D5を取り外します。  
★Remove D5.  
★D5 entfernen.  
★Enlever D5.



注意ステッカー **CAUTION**  
HOT/高温注意  
Sticker de precaution

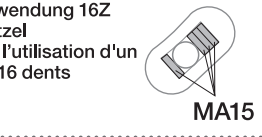
★プロペラジョイントを抜いて取り付けます。  
モーターを付けたら戻します。  
★Remove propeller joint first, and replace when motor is attached.  
★Antriebs-Gelenk zuerst entfernen und wieder einbauen, wenn der Motor befestigt ist.  
★Enlever l'accouplement d'arbre de transmission en premier, et replacer quand le moteur est fixé.

《13Tピニオンを使うとき》  
When using 13T pinion gear  
Bei Verwendung 13Z Motorritzel  
Lors de l'utilisation d'un pignon 13 dents

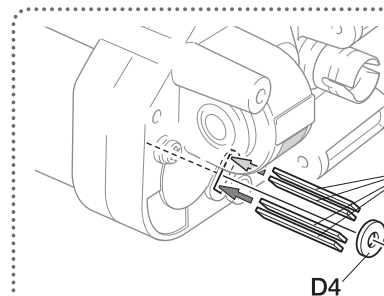
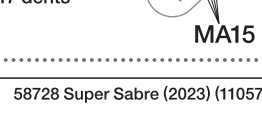


MA15

《16Tピニオンを使うとき》  
When using 16T pinion gear  
Bei Verwendung 16Z Motorritzel  
Lors de l'utilisation d'un pignon 16 dents



《17Tピニオンを使うとき》  
When using 17T pinion gear  
Bei Verwendung 17Z Motorritzel  
Lors de l'utilisation d'un pignon 17 dents



《15Tピニオンを使うとき》  
When using 15T pinion gear  
Bei Verwendung 15Z Motorritzel  
Lors de l'utilisation d'un pignon 15 dents

MA15

D4 MA1 3×27mm

★ピニオンギヤの歯数に合わせて、MA15 (セットプレート) の取り付け位置を変更します。  
★Change set plate (MA15) attachment points according to pinion gear.  
★Wechsle die Einstellplatten (MA15) je nach Ritzel.  
★Changer les points de fixation de la plaquette de réglage (MA15) en fonction du pignon.

## 6

- MA8** ×2 1150プラベアリング  
Plastic bearing  
Plastik-Lager  
Palier en plastique
- MA10** ×2 850メタル  
Metal bearing  
Metall-Lager  
Palier en métal
- MA24** ×3 ベベルギヤ S  
Small bevel gear  
Kegelrad klein  
Petit pignon conique

## 7

- MA7** ×2 1150ベアリング  
Ball bearing  
Kugellager  
Roulement à billes
- MA8** ×1 1150プラベアリング  
Plastic bearing  
Plastik-Lager  
Palier en plastique
- MA9** ×1 1150スラストベアリング  
Ball thrust bearing  
Druckkugellager  
Butée à billes
- MA10** ×1 850メタル  
Metal bearing  
Metall-Lager  
Palier en métal
- MA6** ×2 4mmEリング  
E-Ring  
Circlip
- MA18** ×2 ギヤボックスジョイント  
Gearbox joint  
Getriebegehäuse-Gelenk  
Noix de cardan
- MA23** ×1 ベベルギヤ L  
Bevel gear (left)  
Kegelrad (links)  
Pignon conique (gauche)
- MA11** ×1 2×28mmシャフト  
Shaft  
Achse  
Axe
- MA12** ×1 5×30mmパイプ  
Tube  
Rohr
- MA13** ×1 5×25mmパイプ  
Tube  
Rohr
- MA22** ×1 ベベルギヤ R  
Bevel gear (right)  
Kegelrad (rechts)  
Pignon conique (droit)

## 8

- MA1** ×2 3×27mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
- MA3** ×4 3×12mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse
- MA5** ×1 3mmフランジナット  
Flange nut  
Kragenmutter  
Ecrou à flasque
- MA17** ×1 バンパーステー  
Bumper stay  
Stoßfängerhalter  
Support de pare-chocs

### 6 ギヤの組み立て (フロント)

Gears (front)  
Getriebe (vorne)  
Pignons (avant)

《カウンターギヤ》  
Counter gear  
Vorgelege-Rad  
Pignon intermédiaire

《カウンターベベルギヤ》  
Counter bevel gear  
Gegen-Kegelrad  
Pignon conique intermédiaire

《デフキャリア》  
Differential spur gear  
Differentialrad  
Couronne de différentiel

デフキャリア  
Differential spur gear  
Differentialrad  
Couronne de différentiel

### 7 ギヤの取り付け (フロント)

Attaching gears (front)  
Getriebe-Einbau (vorne)  
Installation des pignons (avant)

《L》

《R》

MA16 フロベラジョイント  
Propeller joint  
Antriebs-Gelenk  
Accouplement d'arbre de transmission

E8

SNAP!  
パチン

MA18

MA8 1150

MA7 1150

MA6 4mm

MA23

MA10 850

MA9 1150

H1

MA13 5×25mm

E2

MA12 5×30mm

MA22

MA11 2×28mm

MA7 1150

G1

MA18

カウンターギヤ  
Counter gear  
Vorgelege-Rad  
Pignon intermédiaire

カウンターベベルギヤ  
Counter bevel gear  
Gegen-Kegelrad  
Pignon conique intermédiaire

MA13 5×25mm

MA12 5×30mm

デフキャリア  
Differential spur gear  
Differentialrad  
Couronne de différentiel

### 8 フロントギヤケースの組み立て

Front gearbox  
Vorderes Getriebegehäuse  
Carter avant

《R》

《L》

MA3 3×12mm

MA1 3×27mm

MA17

MA5 3mm





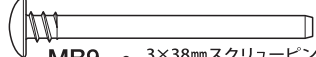
MA3 3×12mm

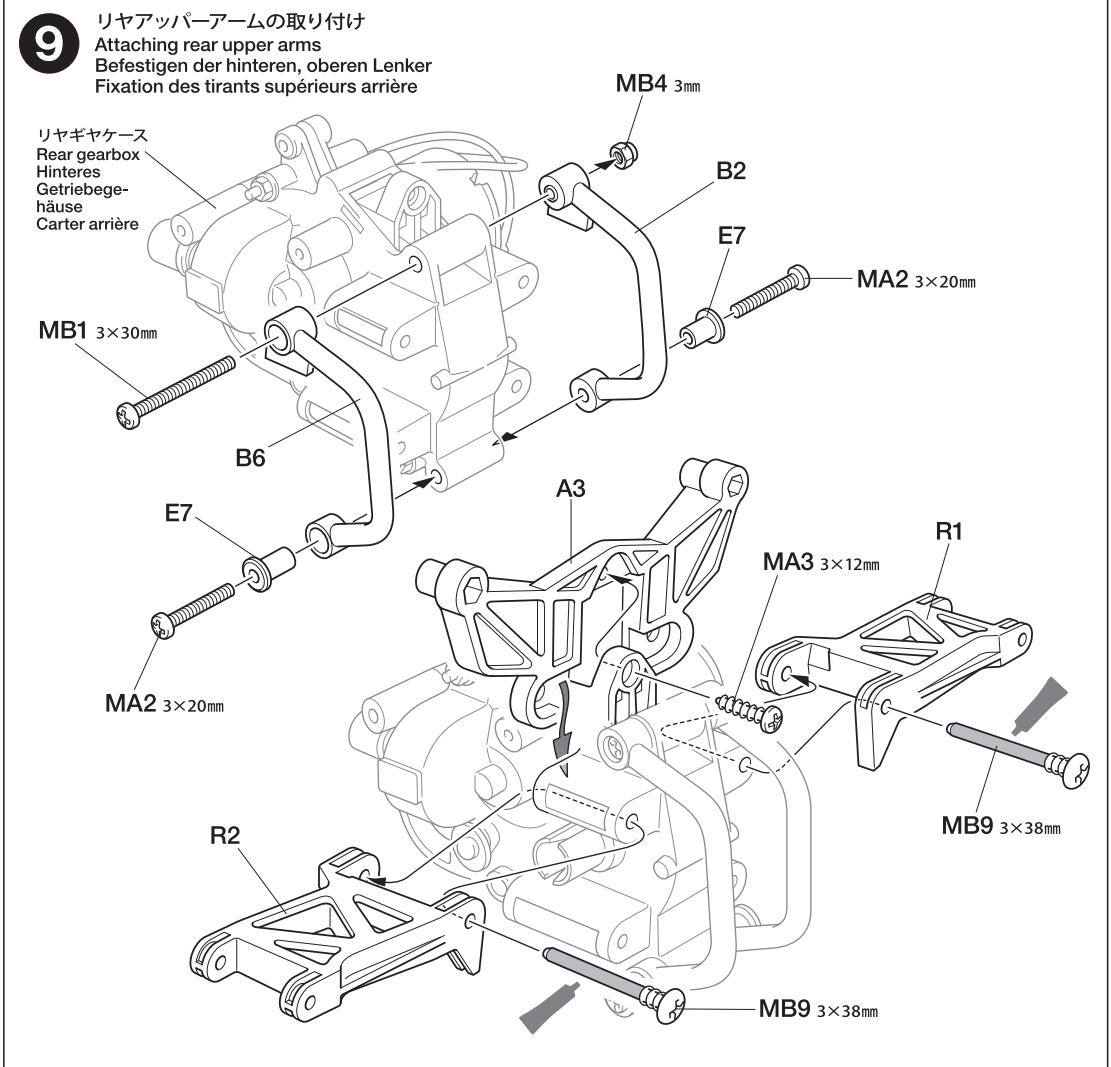
MA1 3×27mm

★ネジ穴の位置  
★Screw hole position  
★Position des Schraubenlochs  
★Position du trou de la vis


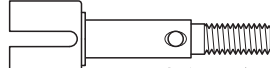
**B** 9~16  
袋詰Bを使用します  
BAG B / BEUTEL B / SACHET B

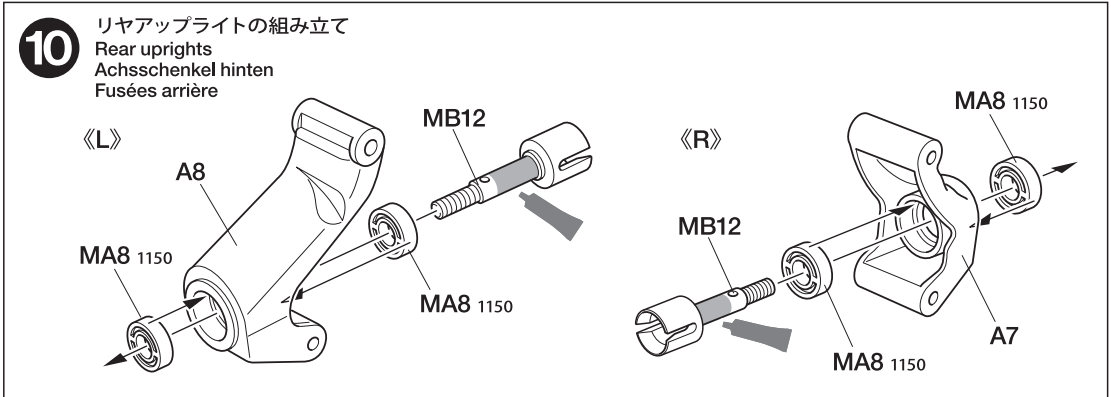
**9**

-  **MB1** ×1 3×30mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
-  **MA2** ×2 3×20mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
-  **MB4** ×1 3mmロックナット  
Lock nut  
Sicherungsmutter  
Ecrou nylstop
-  **MA3** ×1 3×12mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse
-  **MB9** ×2 3×38mmスクリューピン  
Screw pin  
Schraubzapfen  
Cheville à vis


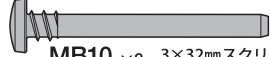


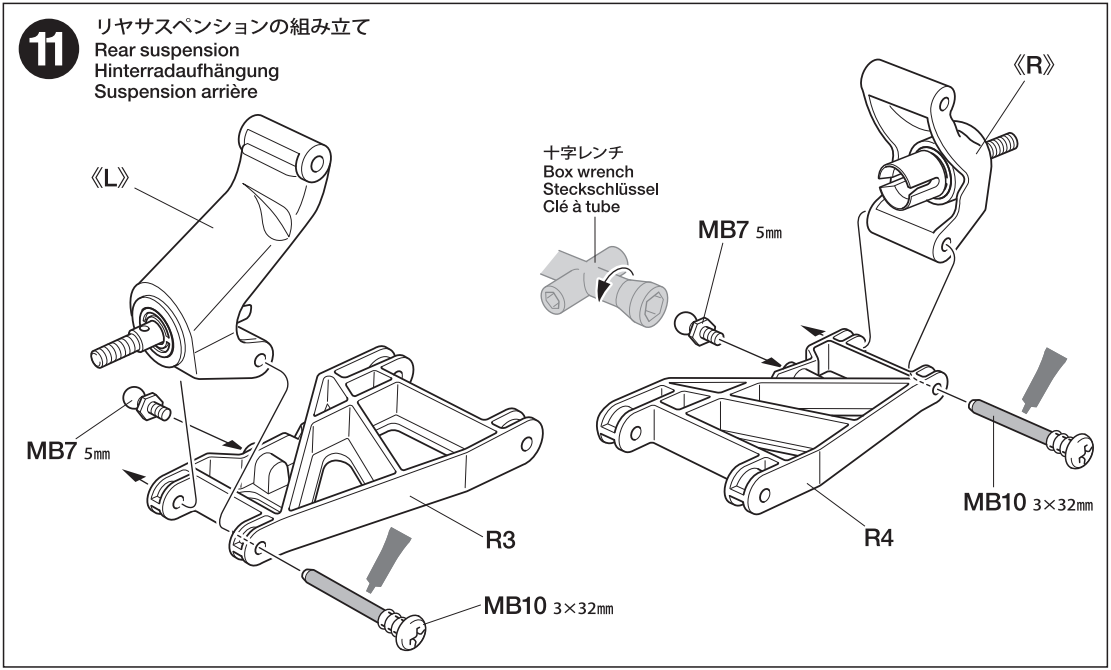
**10**

-  **MA8** ×4 1150プラベアリング  
Plastic bearing  
Plastik-Lager  
Palier en plastique
-  **MB12** ×2 ホイールアクスル  
Wheel axle  
Radachse  
Axe de roue



**11**

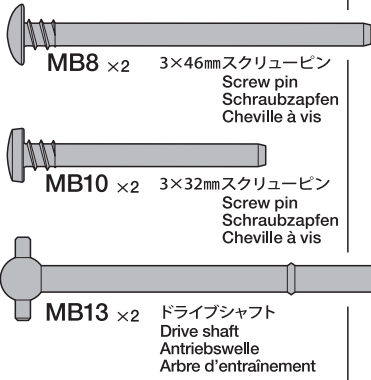
-  **MB7** ×2 5mmビローボール  
Ball connector  
Kugelkopf  
Connecteur à rotule
-  **MB10** ×2 3×32mmスクリューピン  
Screw pin  
Schraubzapfen  
Cheville à vis



**タミヤカタログ**  
スケールモデルを中心に掲載したタミヤカ  
タログは年に一回発行されています。ご希望  
の方は模型店でおたずねください。

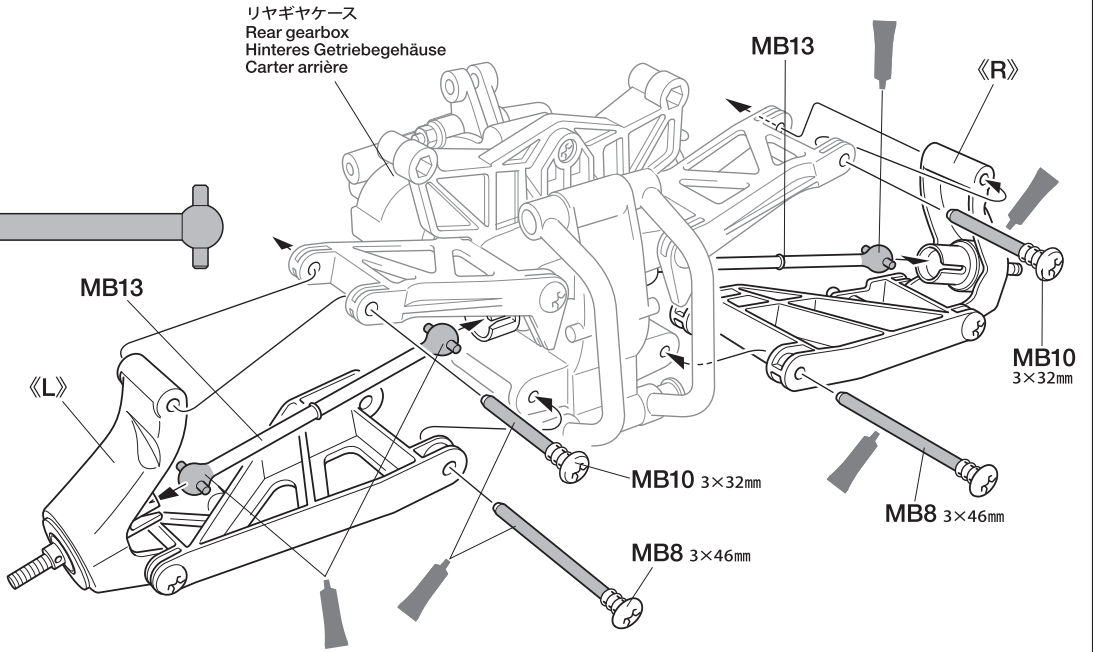
**TAMIYA CATALOG**  
The latest in cars, bikes, airplanes,  
ships and tanks. Motorized and  
museum quality models are all shown  
in full color in Tamiya's latest catalog.

12

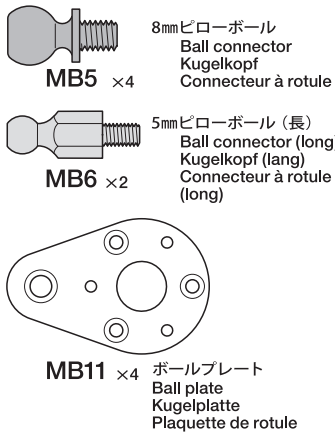


12

リヤサスペンションの取り付け  
Attaching rear suspension  
Einbau der Hinterradaufhängung  
Fixation de suspension arrière

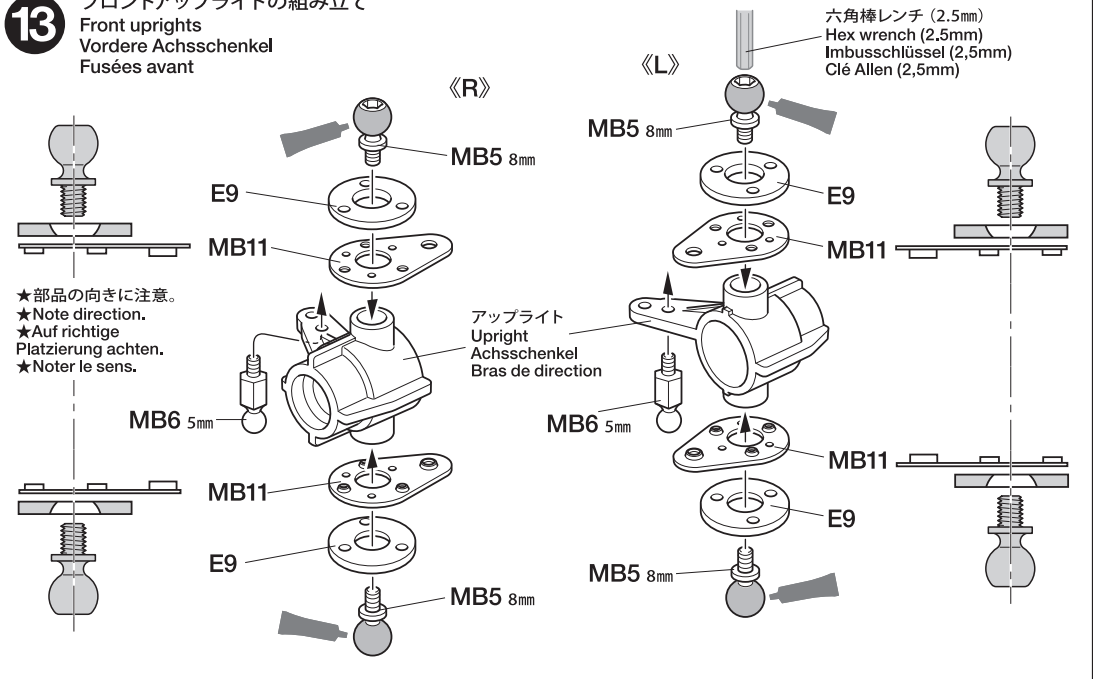


13

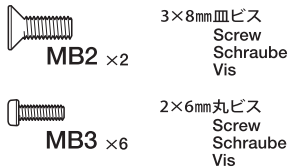


13

フロントアップライトの組み立て  
Front uprights  
Vordere Achsschenkel  
Fusées avant

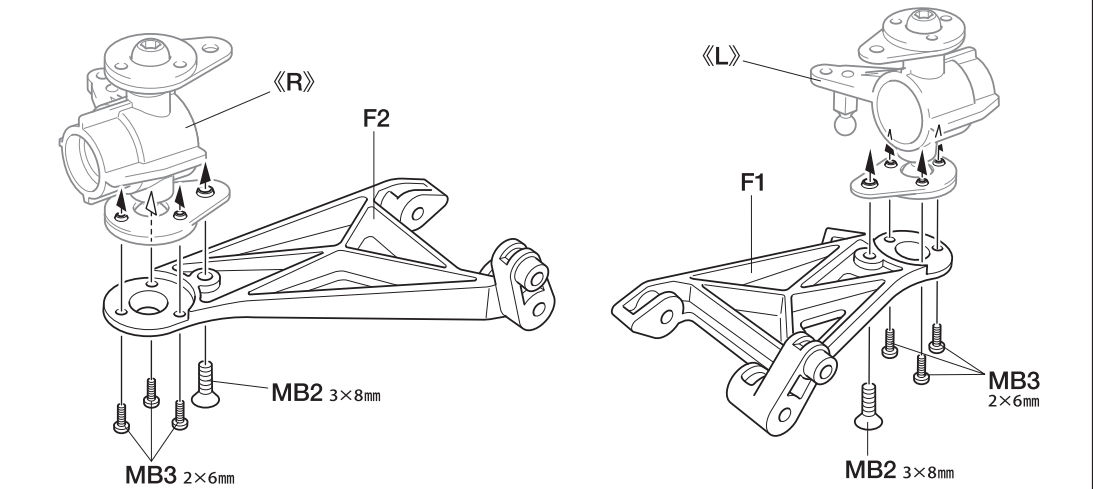


14



14

フロントサスペンションの組み立て 1  
Front suspension 1  
Vorderradaufhängung 1  
Suspension avant 1







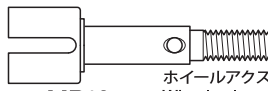
TAMIYA CRAFT TOOLS  
LONG NOSE w/ CUTTER  
ラジオペンチ



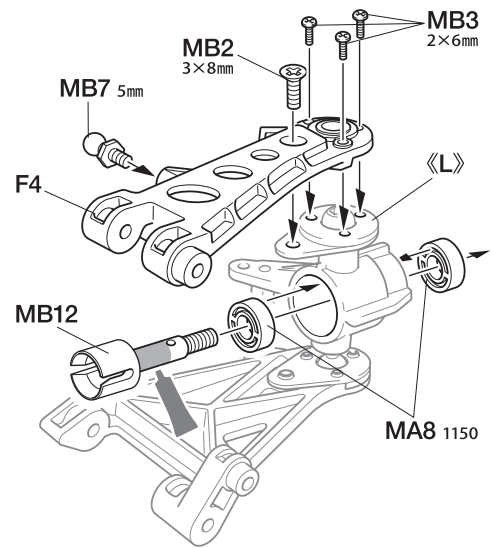
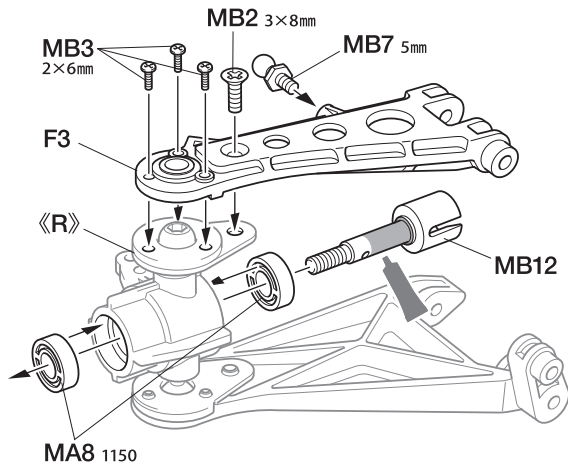
ITEM 74002




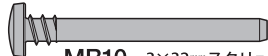

15

-  3×8mm皿ビス  
Screw  
Schraube  
Vis  
MB2 ×2
-  2×6mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis  
MB3 ×6
-  5mmビロースボール  
Ball connector  
Kugelkopf  
Connecteur à rotule  
MB7 ×2
-  1150プラベアリング  
Plastic bearing  
Plastik-Lager  
Palier en plastique  
MA8 ×4
-  ホイールアクスル  
Wheel axle  
Radachse  
Axe de roue  
MB12 ×2

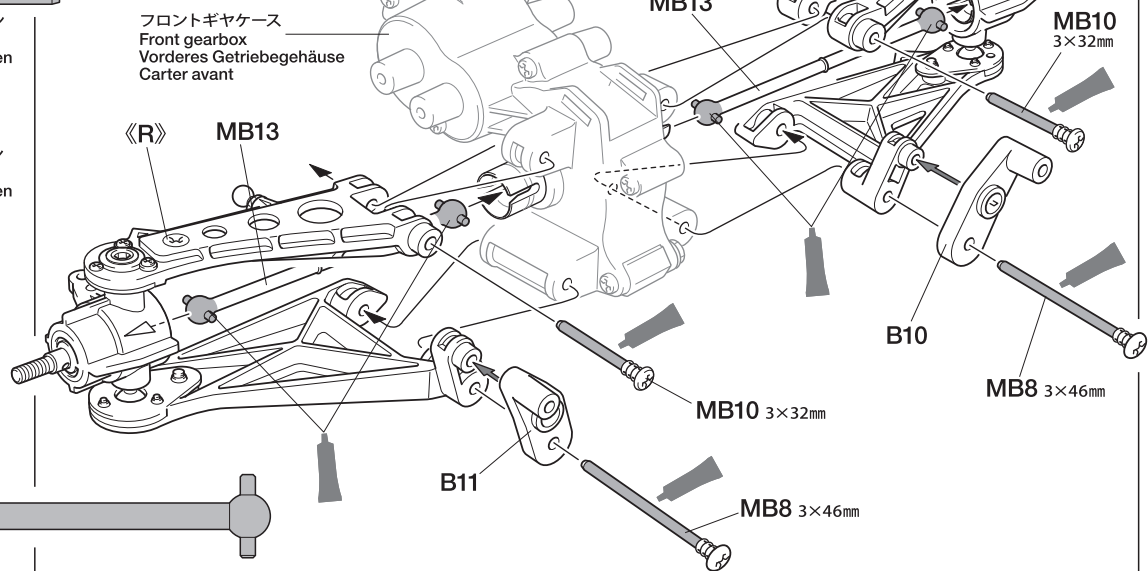
15 フロントサスペンションの組み立て 2  
Front suspension 2  
Vorderradaufhängung 2  
Suspension avant 2



16

-  3×46mmスクリューピン  
Screw pin  
Schraubzapfen  
Cheville à vis  
MB8 ×2
-  3×32mmスクリューピン  
Screw pin  
Schraubzapfen  
Cheville à vis  
MB10 ×2
-  ドライブシャフト  
Drive shaft  
Antriebswelle  
Arbre d'entraînement  
MB13 ×2

16 フロントサスペンションの取り付け  
Attaching front suspension  
Vorderradaufhängung-Einbau  
Fixation de la suspension avant



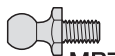


C

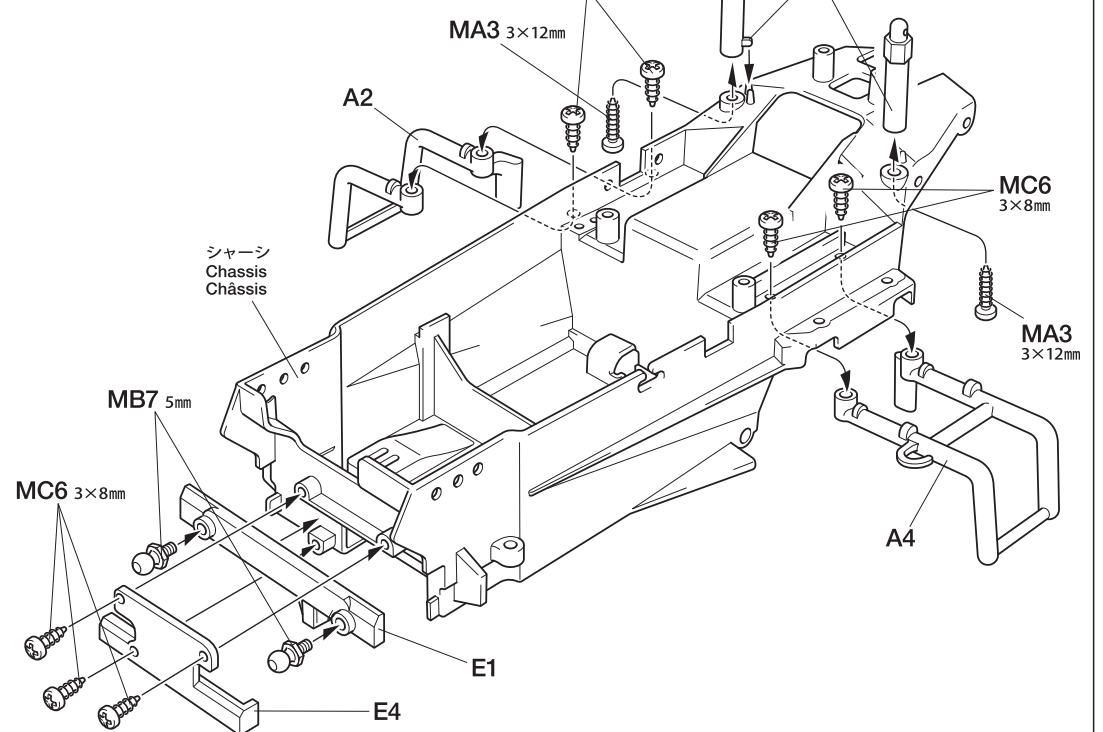
17~29

袋詰Cを使用します  
BAG C / BEUTEL C / SACHET C

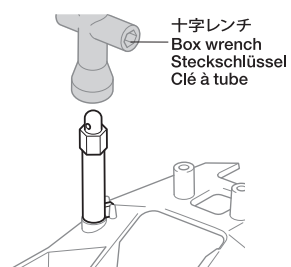
17

-  3×12mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse  
MA3 ×2
-  3×8mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse  
MC6 ×7
-  5mmビロースボール  
Ball connector  
Kugelkopf  
Connecteur à rotule  
MB7 ×2

17 シャーシの組み立て  
Chassis  
Châssis



★部品の向きに注意。  
★Note direction.  
★Auf richtige Platzierung achten.  
★Noter le sens.



**MC8** ×1  
2mmナット  
Nut  
Mutter  
Ecrou

**MC10** ×1  
ステアリングピン  
Steering pin  
Lenkzapfen  
Targette de direction

(タミヤ製サーボ) / (Tamiya servos)

**MC3** ×1  
2.6×10mm バインドビス  
Screw  
Schraube  
Vis

**MC2** ×1  
3×10mm 丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

**MC4** ×1  
3×10mm タッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

**Checking R/C equipment**

- ① Trims in neutral.
- ② Install batteries.
- ③ Extend receiver antenna.
- ④ Connect charged battery.
- ⑤ Switch on transmitter.
- ⑥ Switch on receiver.
- ⑦ Ensure reverse switches are in shown position.
- ⑧ Steering wheel in neutral.
- ⑨ Servo in neutral position.
- ⑩ After attaching servo saver, switch off R/C units and disconnect connectors.

**Überprüfen der RC-Anlage**

- (Siehe Bild rechts.)
- ① Trimmhebel neutral stellen.
  - ② Batterien einlegen.
  - ③ Empfängertenne ausrollen.
  - ④ Voll aufgeladenen Akku verbinden.
  - ⑤ Sender einschalten.
  - ⑥ Empfänger einschalten.
  - ⑦ Sicherstellen, dass die Umschalter für die Drehrichtung in der gezeigten Stellung sind.
  - ⑧ Lenkrad neutral stellen.
  - ⑨ Servo in Neutralstellung.
  - ⑩ Nachdem der Servo-Saver angebracht ist, die RC-Einheit ausschalten und die Stecker abziehen.

**Vérification de l'équipement R/C**

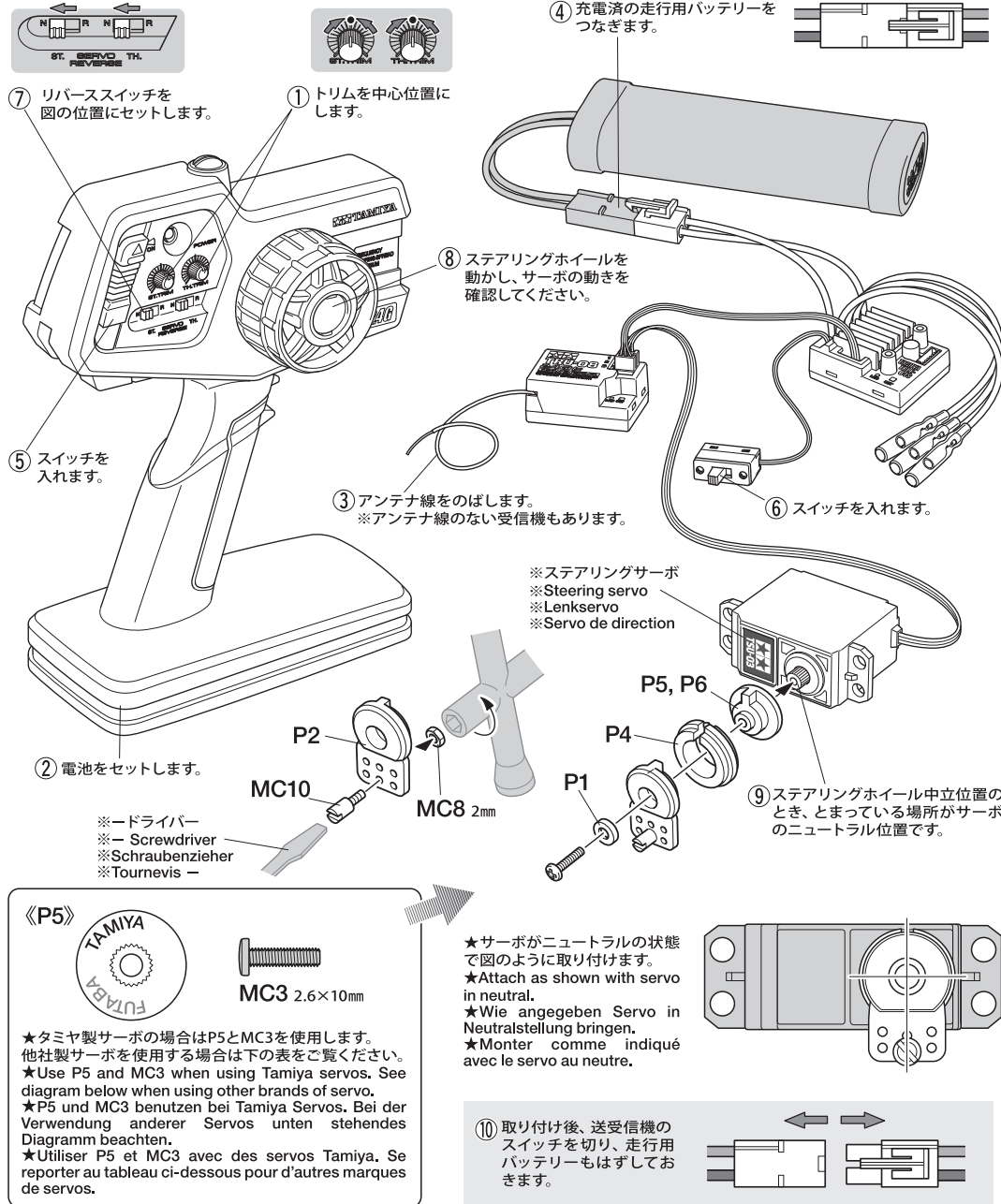
- ① Placer les trims au neutre.
- ② Mettre en place les piles.
- ③ Déployer l'antenne du récepteur.
- ④ Charger complètement la batterie.
- ⑤ Allumer l'émetteur.
- ⑥ Allumer le récepteur.
- ⑦ S'assurer que les inverseurs sont dans la position montrée.
- ⑧ Le volant de direction au neutre.
- ⑨ Servo au neutre.
- ⑩ Après installation du sauve-servo, éteindre l'ensemble R/C et débrancher les connecteurs.

**18** ラジオコントロールメカのチェック  
Checking R/C equipment  
Überprüfen der RC-Anlage  
Vérification de l'équipement R/C

**注意!**  
CAUTION

★ご使用のプロボセット付属の取扱説明書をよく読んでからお使いください。  
★Also refer to R/C equipment instruction manuals when installing.  
★Beim Einbau auch die Anleitungen der RC Ausrüstung beachten.  
★Se reporter également aux manuels d'instructions de l'équipement RC pour l'installation.

- ★番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立ててください。  
★Make sure the servo is in neutral prior to assembly.  
★Servo vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen.  
★S'assurer que le servo est au neutre avant assemblage.



《他社製サーボの搭載する場合》 / Third party servos / Servos anderer Hersteller / Servos d'un autre fabricant

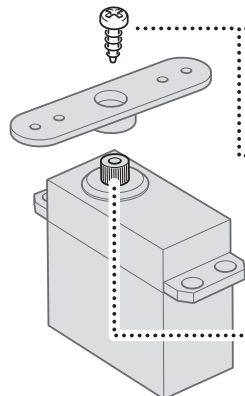
★他社製サーボを搭載する場合は、サーボホーン用ビスをキット付属の10mmサイズビスに交換します。この表をよく見て、3種類の中からサーボに合わせたビスを選んでください。また、これ以外のビスの場合はプロボメーカーにお問い合わせください。

★When using other brands of servo, replace servo horn screw with 10mm screw included in this kit, using this diagram to select the correct screw. If there is no suitable screw, please contact the servo manufacturer.

★Bei der Verwendung anderer Servos sollte die Schraube am Servohorn durch die beiliegende 10mm Schraube ersetzt werden. Beachten Sie das Diagramm für die Auswahl der richtigen Schraube. Ist dort keine geeignete Schraube aufgeführt, fragen Sie den Servohersteller.

★Pour d'autres marques de servos, remplacer la vis de palonnier par la vis 10mm incluse dans ce kit, en utilisant ce tableau pour choisir la vis correcte. S'il n'y a pas de vis compatible, contacter le fabricant du servo.

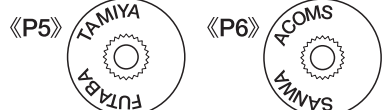
- ★サーボからビスを外します。  
★Remove original servo horn screw.  
★Originalschraube des Servohorns entfernen.  
★Enlever la vis originale du palonnier.



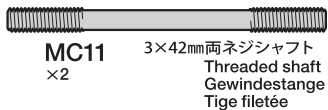
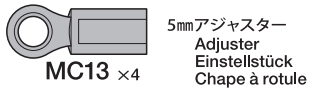
- ① ★ビスのネジ部をよく見て、ビスの種類を確認します。  
★Examine screw and determine type.  
★Schraube überprüfen und die Richtige auswählen.  
★Examiner la vis et déterminer le type.

- ② ★下の原寸図でビスの太さを確認し、選択したビスを使います。  
★Check screw thickness with diagram below. Use selected screw.  
★Dicke der Schraube mit dem unten stehenden Diagramm vergleichen. Die ausgewählte Schraube nutzen.  
★Vérifier l'épaisseur de la vis sur le tableau ci-dessous. Utiliser la vis choisie.

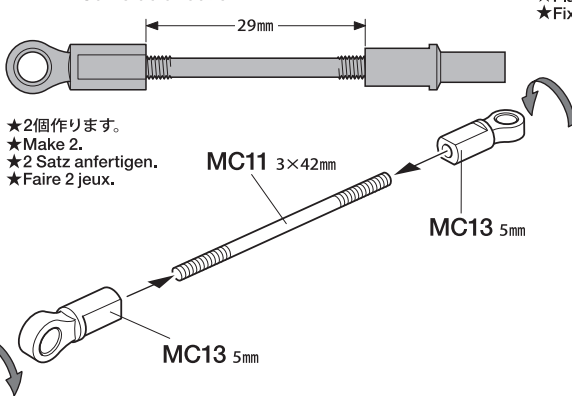
- ★使用するサーボの取り付け部に 合わせて選びます。  
★Match part with servo.  
★Den zum Servo passenden Sockel aussuchen.  
★Utiliser une pièce adaptée au servo.



19

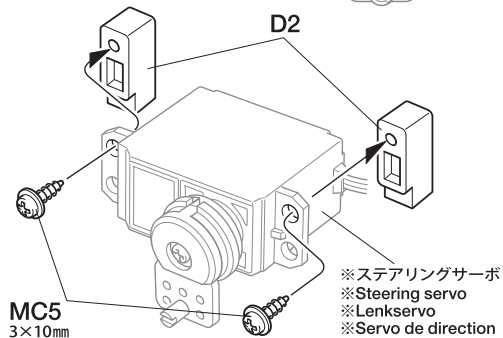


19 ステアリングサーボの組み立て  
Steering servo  
Lenkservo  
Servo de direction



《D2》

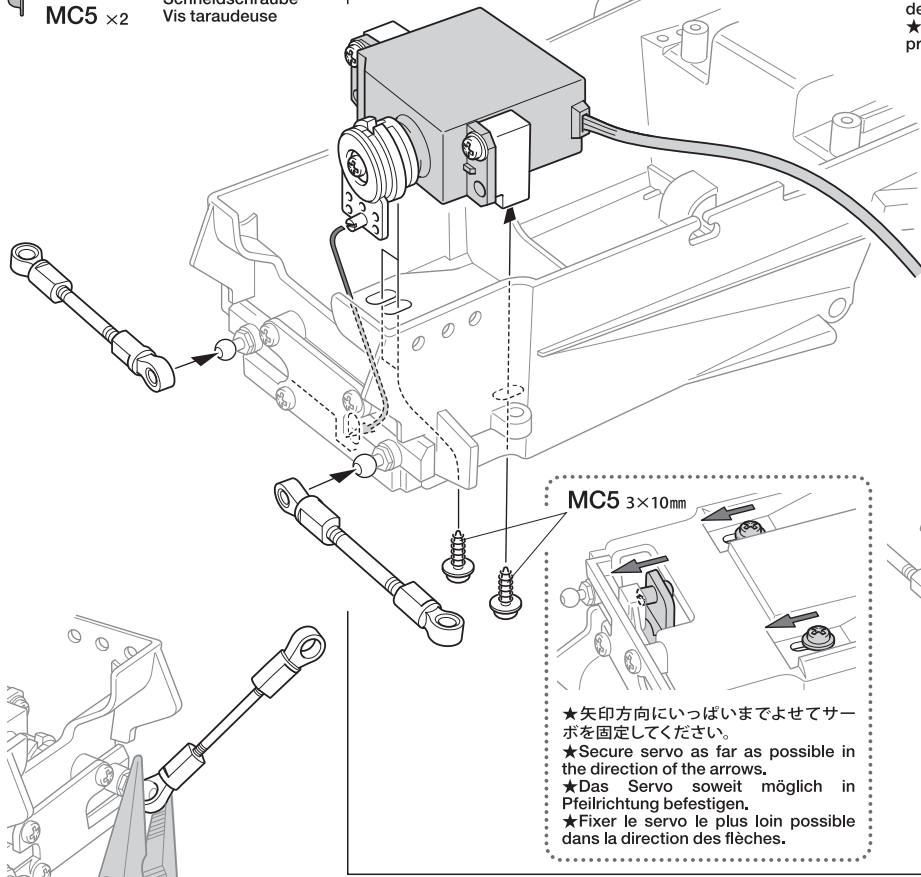
- ★平らに取り付けます。
- ★Attach flat to servo.
- ★Flach aufs Servo bauen.
- ★Fixer à plat sur le servo.



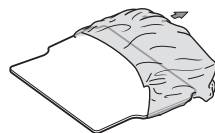
20



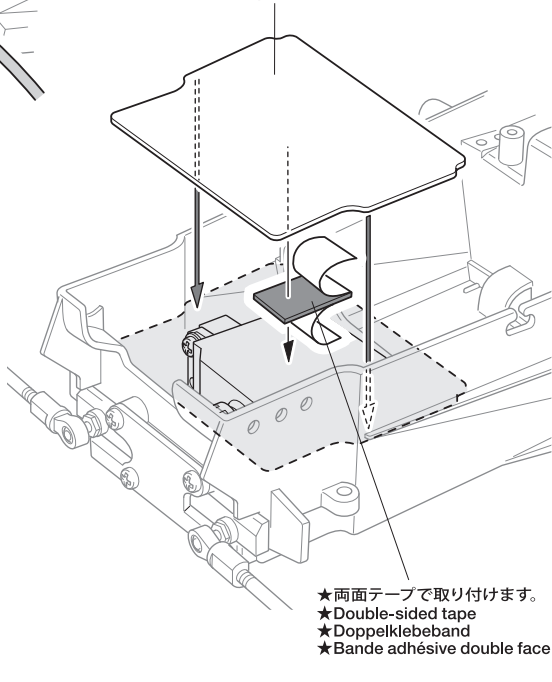
20 ステアリングサーボの取り付け  
Attaching steering servo  
Lenkservo-Einbau  
Fixation du servo de direction



- ★ダストカバーの保護フィルムを両面はがしてください。
- ★Remove protective film from both sides of dust cover.
- ★Den Schutzfilm von beiden Seiten des Staubschutz entfernen.
- ★Enlever le film des deux côtés de la protection anti-poussière.



- ダストカバー  
Dust cover  
Staubschutz  
Protection  
anti-poussière
- ★押し込みます。
  - ★Press in.
  - ★Hineindrücken.
  - ★Introduire.

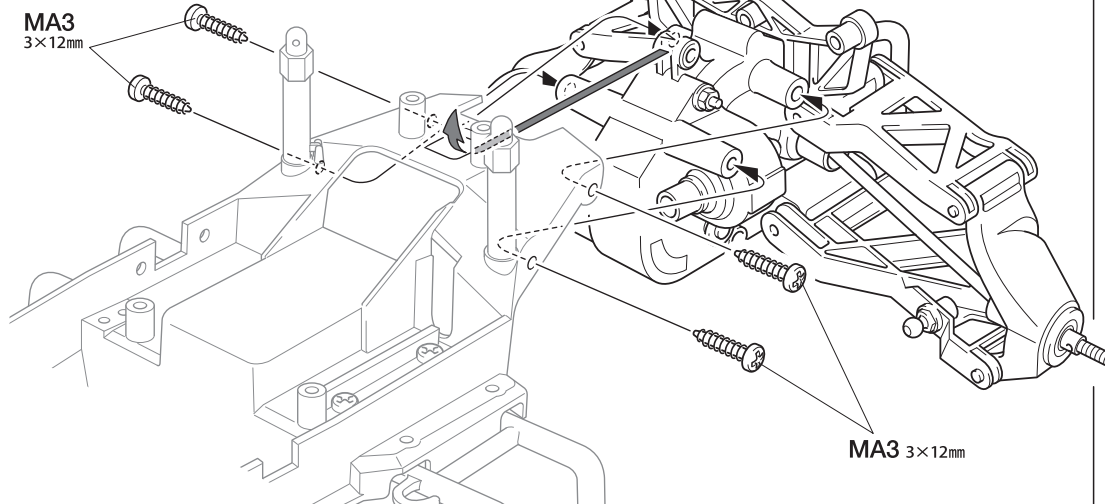
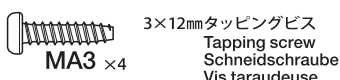


- ★ラジオペンチを使って押し込みます。
- ★Snap on using long nose pliers.
- ★Mit Flachzange einschnappen.
- ★Insérer avec des pinces à becs longs.

21 リヤギヤケースの取り付け  
Attaching rear gearbox  
Hinteres Getriebegehäuse-Einbau  
Fixation du carter arrière

- ★両面テープは必要な長さに切って取り付けます。
- ★Cut double-sided tape into required sizes.
- ★Doppelklebeband in den erforderlichen Größen zuschneiden.
- ★Découper la bande adhésive double face aux dimensions requises.

21



22

MC9 2mm Eリング  
×4  
E-ring  
Circlip



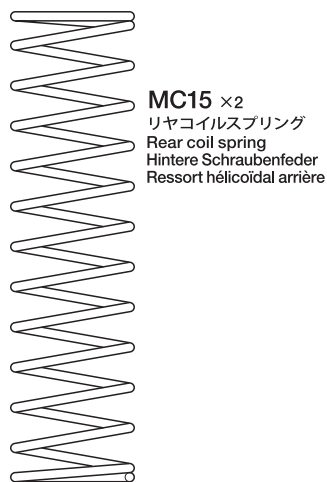
MC16 ×2 ピストンロッド  
Piston rod  
Kolbenstange  
Axe de piston

MC18 3mm Oリング (赤)  
×4  
O-ring (red)  
O-Ring (rot)  
Joint torique (rouge)

23

MC17 ×2  
オイルシール (赤)  
Oil seal (red)  
Ölabdichtung (rot)  
Joint d'étanchéité (rouge)

24



MC15 ×2  
リヤコイルスプリング  
Rear coil spring  
Hintere Schraubenfeder  
Ressort hélicoïdal arrière

MC12 ×2  
ボールカラー  
Ball collar  
Kugelhülse  
Bague de rotule

OPTIONS

《ダンパーオイルのセッティング》  
別売のタミヤシリコンダンパーオイルは、RCカーのオイルダンパー用に開発された高性能オイルです。温度が変化しても粘度変化が少なく、安定したダンピング効果を発揮。幅広いダンパーセッティングが可能です。

Tamiya Silicone Damper Oil

ソフトセット SOFT SET (53443)	赤 RED	# 200
	橙 ORANGE	# 300
	黄 YELLOW	# 400
ミディアムセット MEDIUM SET (53444)	緑 GREEN	# 500
	青 BLUE	# 600
	紫 PURPLE	# 700
ハードセット HARD SET (53445)	ピンク PINK	# 800
	クリアー CLEAR	# 900
	ライトブルー LIGHT BLUE	#1000

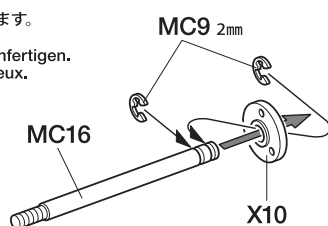
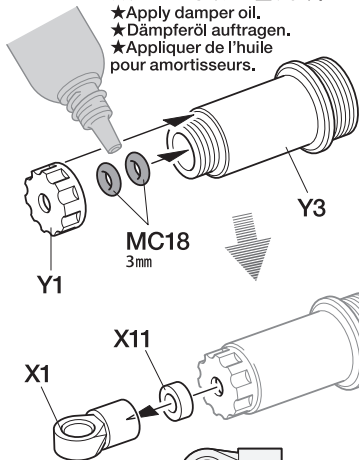
★キット付属のダンパーオイルは#400です。  
★Kit standard damper oil: #400  
★Bausatz-Standard Dämpferöl: #400  
★Huile d'amortisseurs standard du kit: #400

22

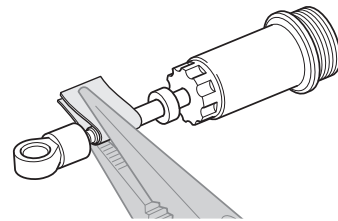
リヤダンパーの組み立て 1  
Rear dampers 1  
Hintere Stoßdämpfer 1  
Amortisseurs arrière 1

★2個作ります。  
★Make 2.  
★2 Satz anfertigen.  
★Faire 2 jeux.

★ダンパーオイルを塗ります。  
★Apply damper oil.  
★Dämpferöl auftragen.  
★Appliquer de l'huile pour amortisseurs.



★押し込みます。  
★Snap on.  
★Einschnappen.  
★Insérer.



★キズをつけないように注意してください。  
★Be careful not to damage piston rod.  
★Vorsicht! Nicht die Kolbenstange beschädigen.  
★Ne pas endommager l'axe de piston.

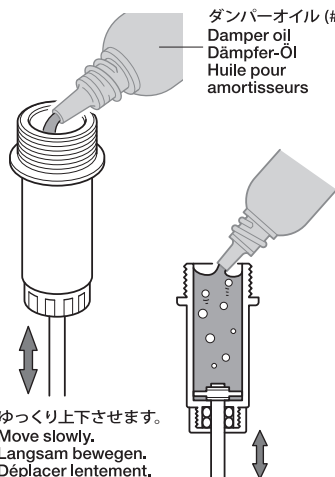
★図の位置まで締め込みます。締め込みすぎに注意してください。  
★Screw in to position shown. Do not overtighten.  
★In die gezeigte Stelle einschrauben. Nicht ganz einschrauben.  
★Visser dans la position montrée. Ne pas serrer trop.

23

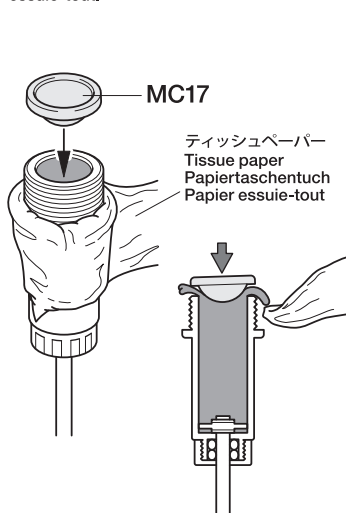
リヤダンパーの組み立て 2  
Rear dampers 2  
Hintere Stoßdämpfer 2  
Amortisseurs arrière 2

★2個作ります。  
★Make 2.  
★2 Satz anfertigen.  
★Faire 2 jeux.

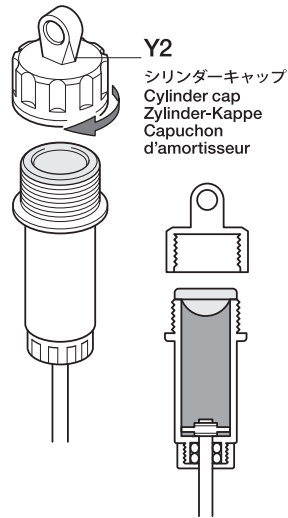
1.ピストンを下にして、オイルを入れます。ピストンをゆっくり上下させてオイル中の気泡を抜きます。  
1.Pull down piston and pour oil into cylinder. Remove air bubbles by slowly moving piston up and down.  
1.Kolben nach unten ziehen und Öl einfüllen. Luftblasen durch Auf- und Abbewegen des Kolbens herausdrücken.  
1.Pousser le piston vers le bas et remplir le corps d'huile. Chasser les bulles d'air en déplaçant le piston de bas en haut.



2.ピストンをいっぱいにおろし、オイルシールをはめ込み、あふれたオイルをティッシュペーパーですいとります。  
2.Pull down piston, attach oil seal and absorb oil overflow with tissue paper.  
2.Kolben nach unten ziehen, Ölabdichtung einstecken, überlaufendes Öl mit Papiertaschentuch abwischen.  
2.Pousser le piston vers le bas, placer le joint d'étanchéité et essuyer l'excédent d'huile avec du papier essuie-tout.



3.シリンダーキャップをしめ込んで完了です。  
3.Tighten cylinder cap.  
3.Zylinder-Kappe aufschrauben.  
3.Serrer le capuchon d'amortisseur.

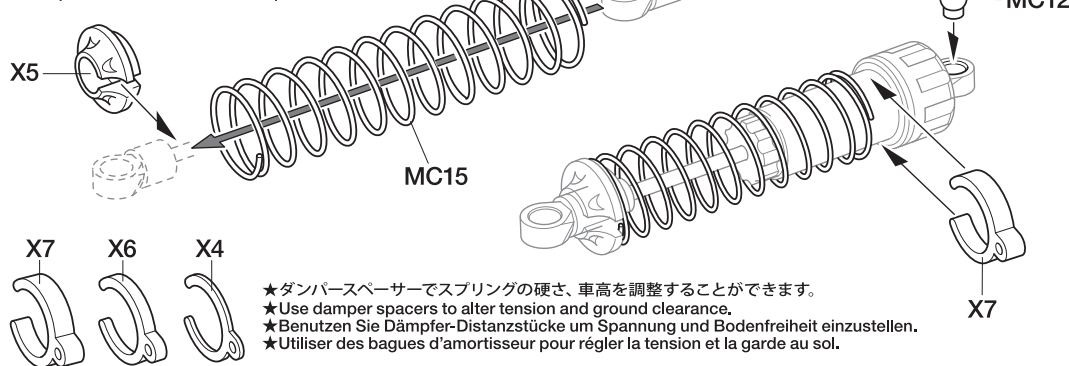


24

リヤダンパーの組み立て 3  
Rear dampers 3  
Hintere Stoßdämpfer 3  
Amortisseurs arrière 3

★2個作ります。  
★Make 2.  
★2 Satz anfertigen.  
★Faire 2 jeux.

★スプリングを縮めて取り付けます。  
★Compress spring to attach X5.  
★Zum Anbringen von X5 zusammenpressen.  
★Compresser le ressort hélicoïdal pour attacher X5.



★ダンパースパースーでスプリングの硬さ、車高を調整することができます。  
★Use damper spacers to alter tension and ground clearance.  
★Benutzen Sie Dämpfer-Distanzstücke um Spannung und Bodenfreiheit einzustellen.  
★Utiliser des bagues d'amortisseur pour régler la tension et la garde au sol.

25



MC1 ×2 3×22mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis



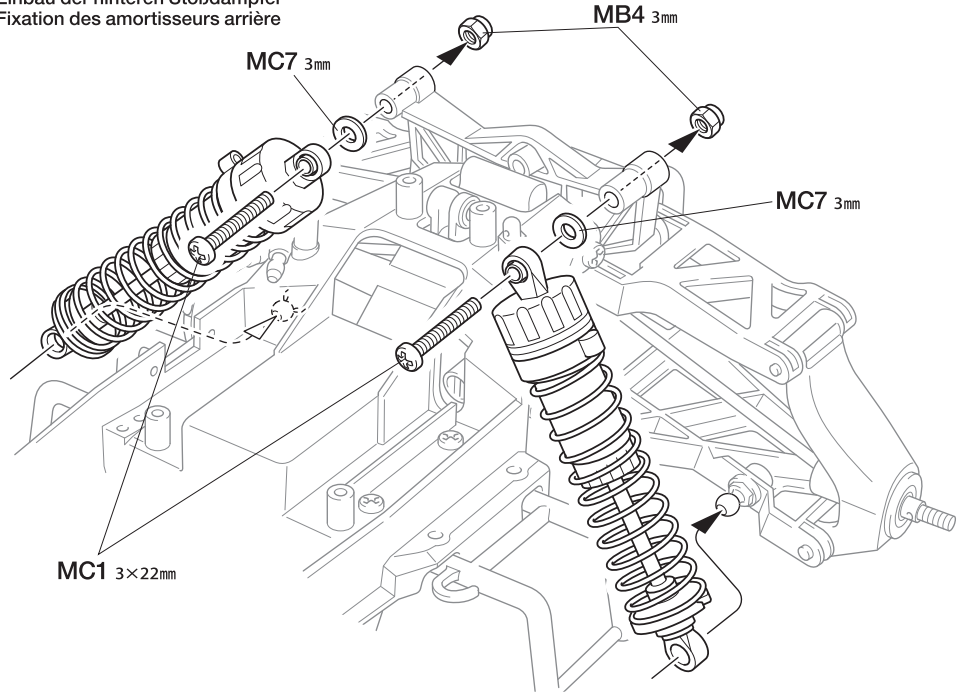
MC7 ×2 3mmワッシャー  
Washer  
Beilagscheibe  
Rondelle



MB4 ×2 3mmロックナット  
Lock nut  
Sicherungsmutter  
Ecrou nylstop

25

リヤダンパーの取り付け  
Attaching rear dampers  
Einbau der hinteren Stoßdämpfer  
Fixation des amortisseurs arrière



26



MC9 ×2 2mmEリング  
E-ring  
Circlip



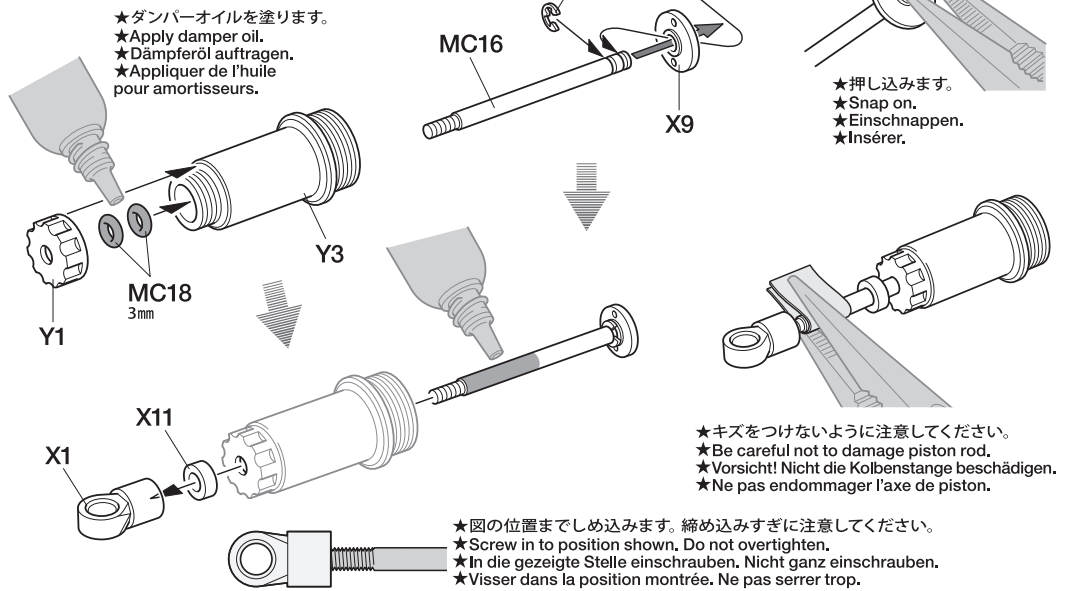
MC16 ×1 ピストンロッド  
Piston rod  
Kolbenstange  
Axe de piston



MC18 3mmOリング (赤)  
×2 O-ring (red)  
O-Ring (rot)  
Joint torique (rouge)

26

フロントダンパーの組み立て 1  
Front damper 1  
Vorderer Stoßdämpfer 1  
Amortisseur avant 1



27



MC17 ×1

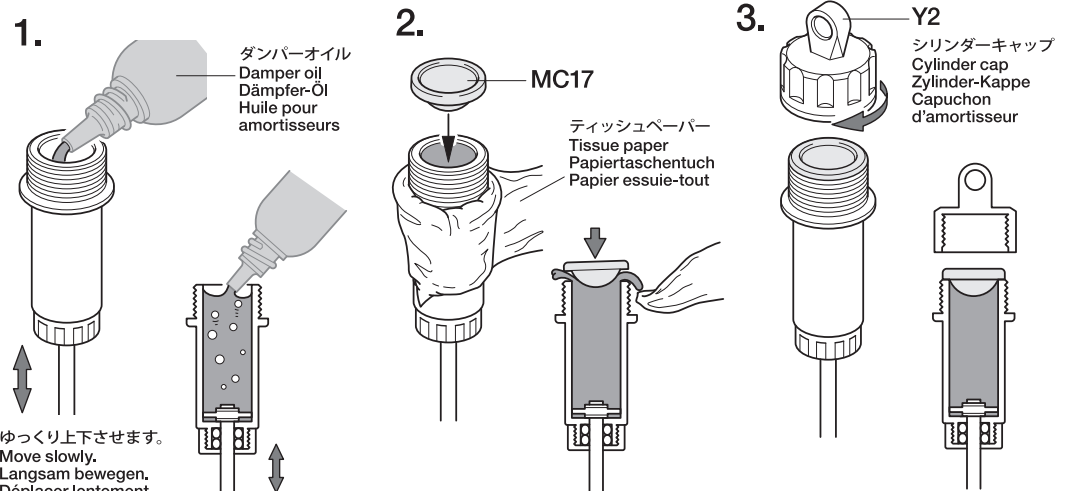
オイルシール (赤)  
Oil seal (red)  
Ölabdichtung (rot)  
Joint d'étanchéité (rouge)

27

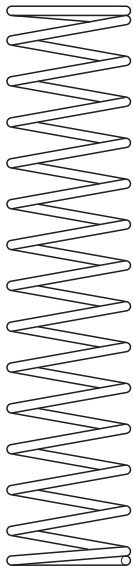
フロントダンパーの組み立て 2  
Front damper 2  
Vorderer Stoßdämpfer 2  
Amortisseur avant 2

注意!  
NOTICE

★ダンパーオイルは②と同様に入れてください。  
★Refer to step ② when adding damper oil.  
★Beim hinzufügen von Dämpferöl Schritt ② beachten.  
★Se reporter à l'étape ② pour ajouter l'huile d'amortisseurs.



28



**MC14** ×1  
 フロントコイルスプリング  
 Front coil spring  
 Vorderer Schraubenfeder  
 Ressort hélicoïdal avant

**MC12** ×2  
 ボールカラー  
 Ball collar  
 Kugelhülse  
 Bague de rotule

29

**MA2** ×2  
 3×20mm丸ビス  
 Screw  
 Schraube  
 Vis

**MC7** ×2  
 3mmワッシャー  
 Washer  
 Beilagscheibe  
 Rondelle

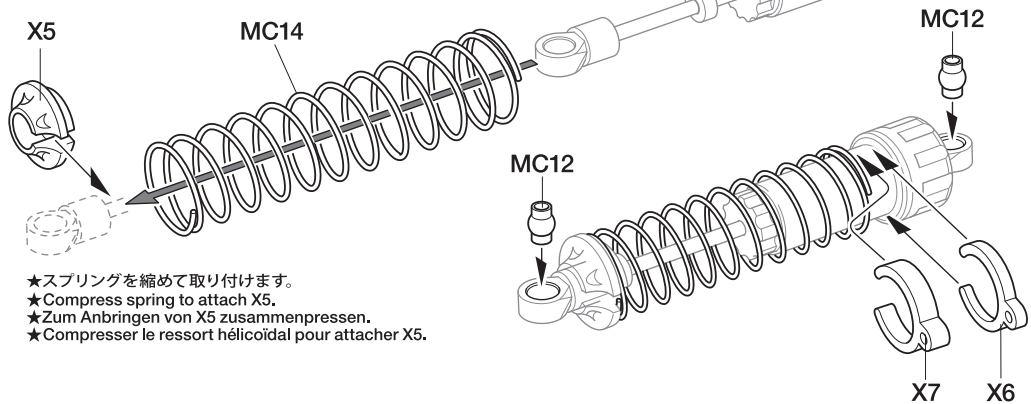
**D** **30~35**  
 袋詰Dを使用します  
 BAG D / BEUTEL D / SACHET D

30

**MA3** ×2  
 3×12mmタッピングビス  
 Tapping screw  
 Schneidschraube  
 Vis taraudeuse

28

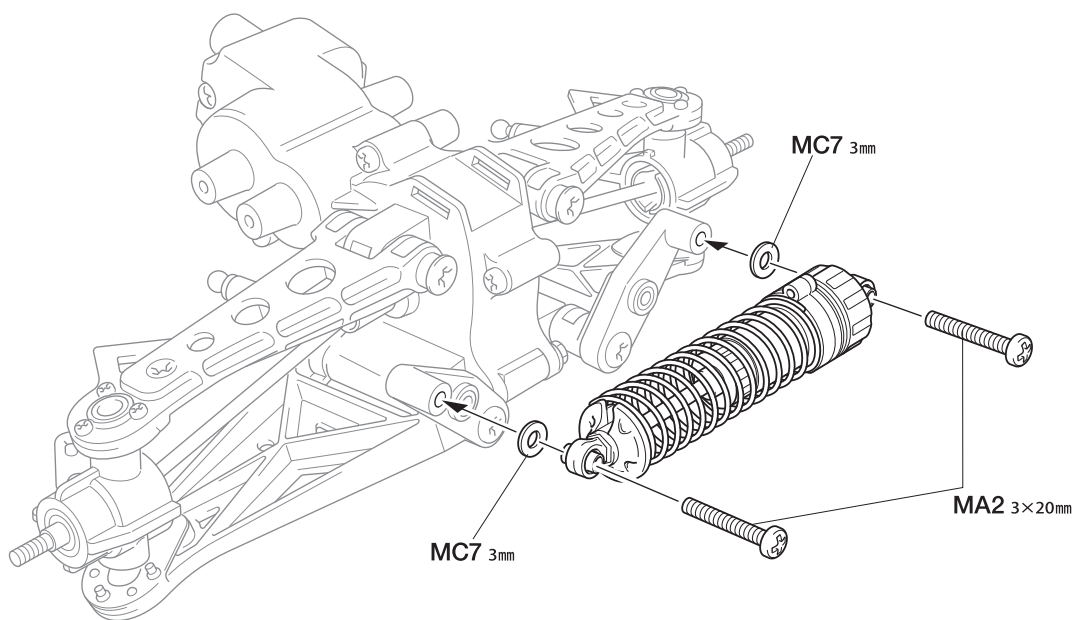
フロントダンパーの組み立て 3  
 Front damper 3  
 Vorderer Stoßdämpfer 3  
 Amortisseur avant 3



★スプリングを縮めて取り付けます。  
 ★Compress spring to attach X5.  
 ★Zum Anbringen von X5 zusammenpressen.  
 ★Compresser le ressort hélicoïdal pour attacher X5.

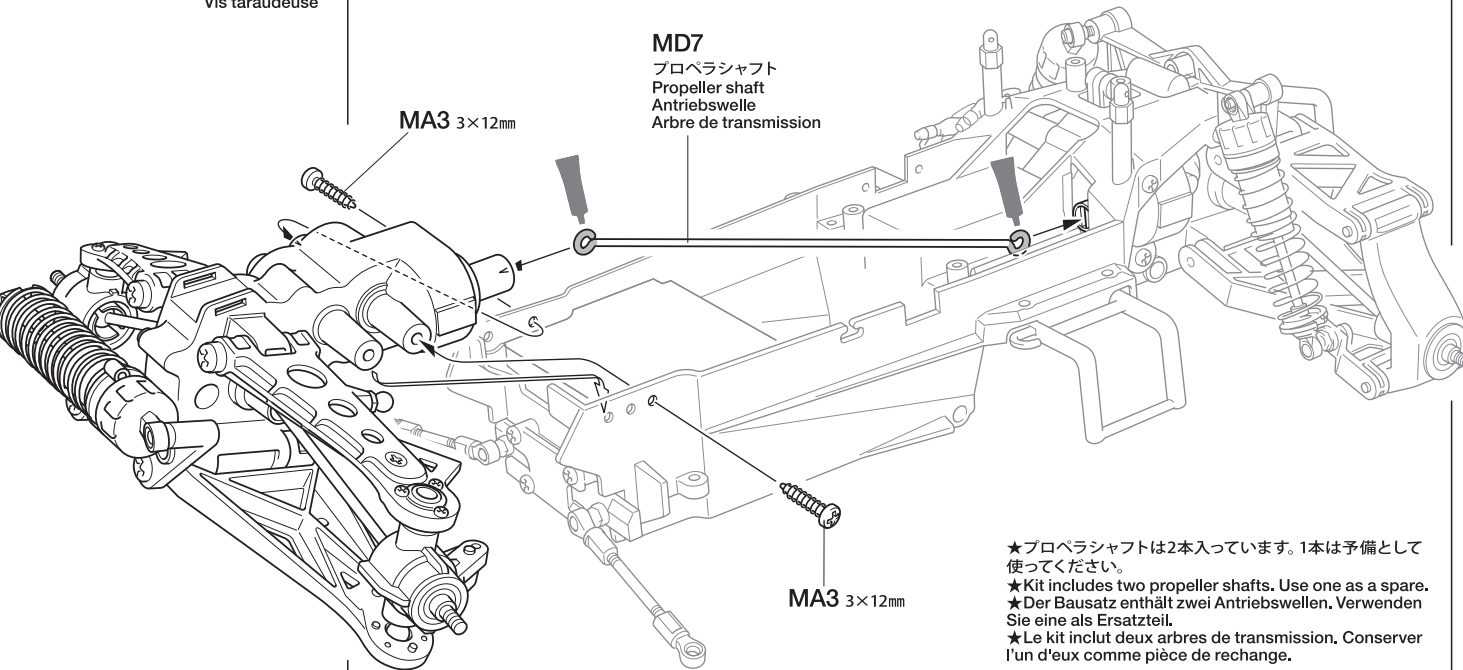
29

フロントダンパーの取り付け  
 Attaching front damper  
 Einbau der vorderen Stoßdämpfer  
 Fixation de l'amortisseur avant



30

フロントギヤケースの取り付け  
 Attaching front gearbox  
 Vorderes Getriebegehäuse-Einbau  
 Fixation du carter avant



★プロペラシャフトは2本入っています。1本は予備として使ってください。  
 ★Kit includes two propeller shafts. Use one as a spare.  
 ★Der Bausatz enthält zwei Antriebswellen. Verwenden Sie eine als Ersatzteil.  
 ★Le kit inclut deux arbres de transmission. Conserver l'un d'eux comme pièce de rechange.

31

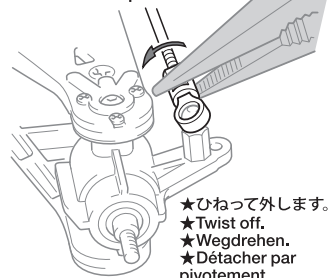
MA3 ×1  
3×12mm タッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

MD1 ×1  
3×6mm 丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

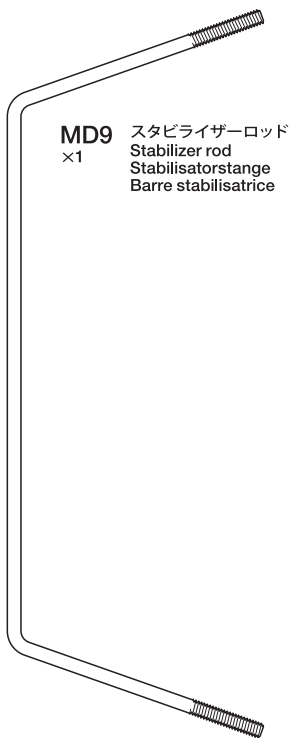
MC7 ×1  
3mm フッシャー  
Washer  
Beilagscheibe  
Rondelle

**AG** この指示の部分にネジロック剤を塗ります。樹脂製パーツに付かないようにしてください。パーツを傷す恐れがあります。  
Apply thread lock to the sections shown by this mark. Thread lock may damage plastic. Avoid direct contact with plastic parts.  
Auf die mit dieser Markierung gekennzeichneten Bereiche Schraubensicherung auftragen. Schraubensicherung kann Plastik angreifen. Vermeiden Sie direkten Kontakt mit Plastikteilen.  
Appliquer du frein-filet sur les zones repérées par cette icône. Le frein-filet attaque le plastique. Ne jamais tremper les pièces plastique dans du frein-filet type gel.

《ステアリングロッド》  
Steering rod  
Lenkgestänge  
Barre d'accouplement



32



MD8 ×2  
5mm スタビボール  
Stabilizer ball  
Stabilisator-Kugel  
Bille de stabilisateur

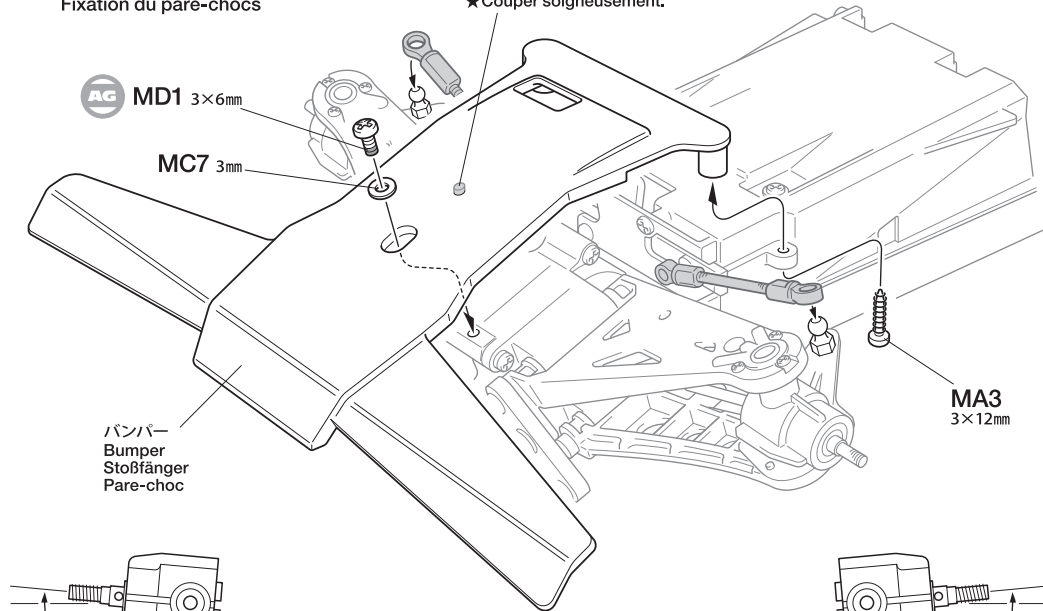
MD10 ×1  
3.5×20mm ゴムパイプ  
Rubber tubing  
Gummrohr  
Tube caoutchouc

MA3 ×3  
3×12mm タッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

31

バンパーの取り付け  
Attaching bumper  
Anbringung des Stoßfängers  
Fixation du pare-chocs

★きれいに切り取ります。  
★Cut off carefully.  
★Vorsichtig abschneiden.  
★Couper soigneusement.



★ステアリングの調整は、ロッドの長さで調整します。  
★Adjust steering by altering rod length.  
★Die Lenkung durch Änderung der Länge am Lenkgestänge.  
★Régler la direction en modifiant la longueur des barres d'accouplement.

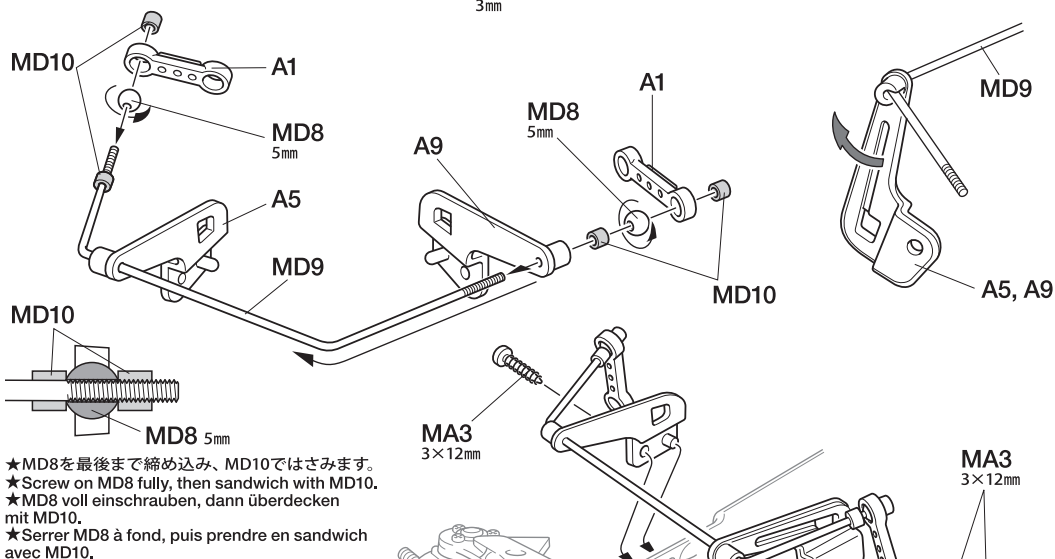
★アップライトが少し前にかたむくよう調整します。  
★Adjust so uprights are angled slightly forward.  
★So einstellen, dass die Radachsen leicht nach Vorne zeigen.  
★Ajuster de façon à ce que les fusées soient inclinées légèrement vers l'avant.

32

スタビライザーの取り付け  
Attaching stabilizer  
Anbau des Stabilisator  
Fixation de la barre stabilisatrice

MD10 3.5×20mm  
3mm

★3mmに切ります。(4個)  
★Cut to 3mm (4pcs.).  
★Auf 3mm zuschneiden (4St.).  
★Couper à 3mm (4 pièces).

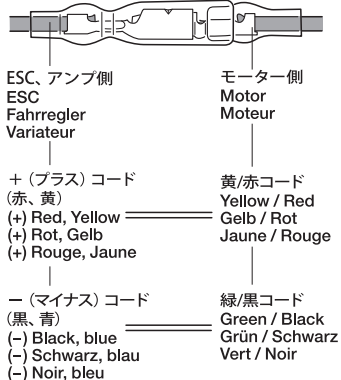


MD2 ×2 2×8mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

MD3 ×2 2mmワッシャー  
Washer  
Beilagscheibe  
Rondelle

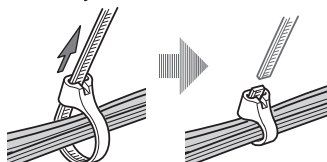
MD11 ×1 スイッチカバー  
Switch cover  
Schalter-Abdeckung  
Protection d'interrupteur

《モーターコードのつなぎ方》  
Motor cables  
Motorkabel  
Câbles du moteur

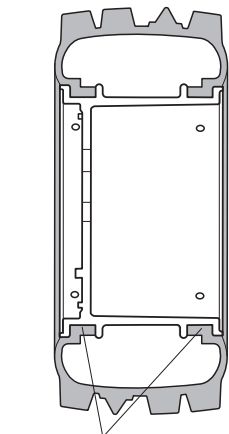


★コネクター部は+ (プラス)、- (マイナス) を確かめ、しっかりとつないでください。  
★Connect cables firmly.  
★Die Kabel fest zusammenstecken.  
★Connecter fermement les câbles.

★配線コードはナイロンバンドでたばねます。  
★Secure cables using nylon band.  
★Kabel mit Nylonband zusammenbinden.  
★Maintenir les câbles en place avec un collier en nylon.

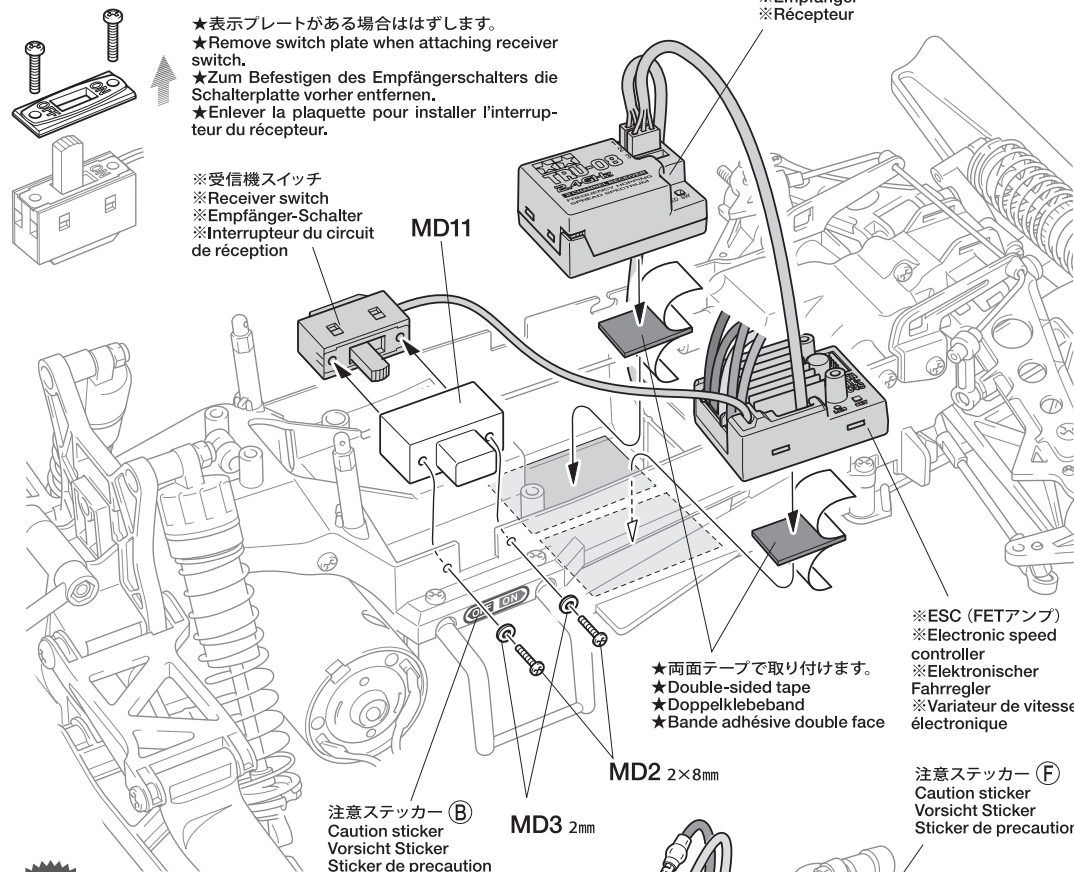


★余分な部分はニッパーなどで切り取ります。  
★Cut off excess portion using side cutters.  
★Überstand mit Seitenschneider abschneiden.  
★Enlever la partie excédentaire avec des pinces coupantes.



★ミズにきちんとはめ込みます。  
★Fit into grooves.  
★Reifen richtig in die Felgen eindrücken.  
★Insérer dans les rainures.

RCメカの搭載例  
Attaching R/C equipment  
Einbau der RC-Anlage  
Installation de l'équipement R/C



注意!  
NOTICE

★RCメカの各コネクターの接続はメカに付属の説明書を良くお読みください。  
★Also refer to instructions supplied with R/C equipment when attaching.  
★Zum Anschließen der RC-Anlage auch die der Anlage beiliegenden Anleitungen beachten.  
★Pour installer l'équipement R/C, consulter également ses instructions spécifiques.

★ブラシ/ブラシレス兼用ESCの場合、使用しないコードがあります。(タミヤ製ESCはオレンジのコードを使用しません。)  
★Some cables are not used with switchable brushed-brushless ESCs. (Do not use orange cable with Tamiya ESCs.)  
★Einige Kabel können einem umschaltbaren Brushed-Brushless Fahrregler nicht benutzt werden. (Das orange Kabel mit einem Tamiya-Fahrregler nicht benutzen.)  
★Certains câbles ne sont pas utilisés avec des contrôleurs commutables brushed-brushless. (Ne pas utiliser le câble orange avec des variateurs Tamiya.)

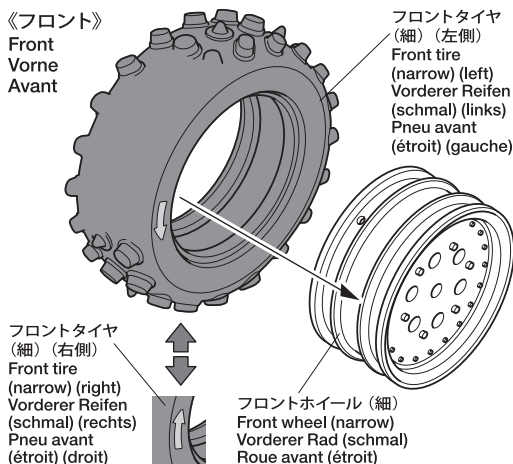
注意!  
CAUTION

★コード類がプロペラシャフトに干渉しないように注意してください。  
★Ensure cables do not obstruct propeller shaft.  
★Sicherstellen, daß die Kabel nicht an der Antriebswelle schleifen.  
★S'assurer que les câbles n'entravent pas l'arbre de transmission.

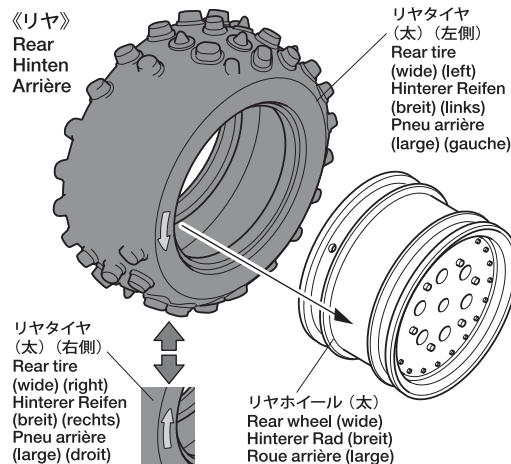
ホイールの組み立て  
Wheels  
Räder  
Roues

★タイヤの回転方向 (矢印) に気をつけて、左右作ります。  
★Assemble left & right tires as shown noting the arrow.  
★Reifen unter Beachtung des Markierungsfeils zusammenbauen.  
★Assembler les pneus comme indiqué en notant la position de la flèche.

《フロント》  
Front  
Vorne  
Avant



《リア》  
Rear  
Hinten  
Arrière





35

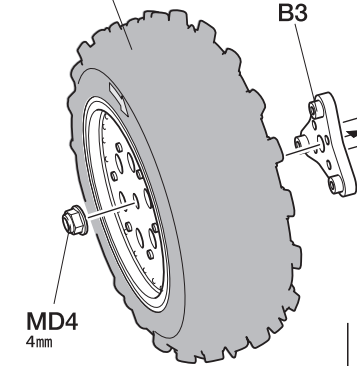


MD4 ×4  
4mm  
フランジロックナット  
Flange lock nut  
Sicherungsmutter  
Ecrou nylistop à flasque



MD5 2×10mmシャフト  
×4  
Shaft  
Achse  
Axe

フロントホイール  
Front wheel  
Vorderrad  
Roue avant

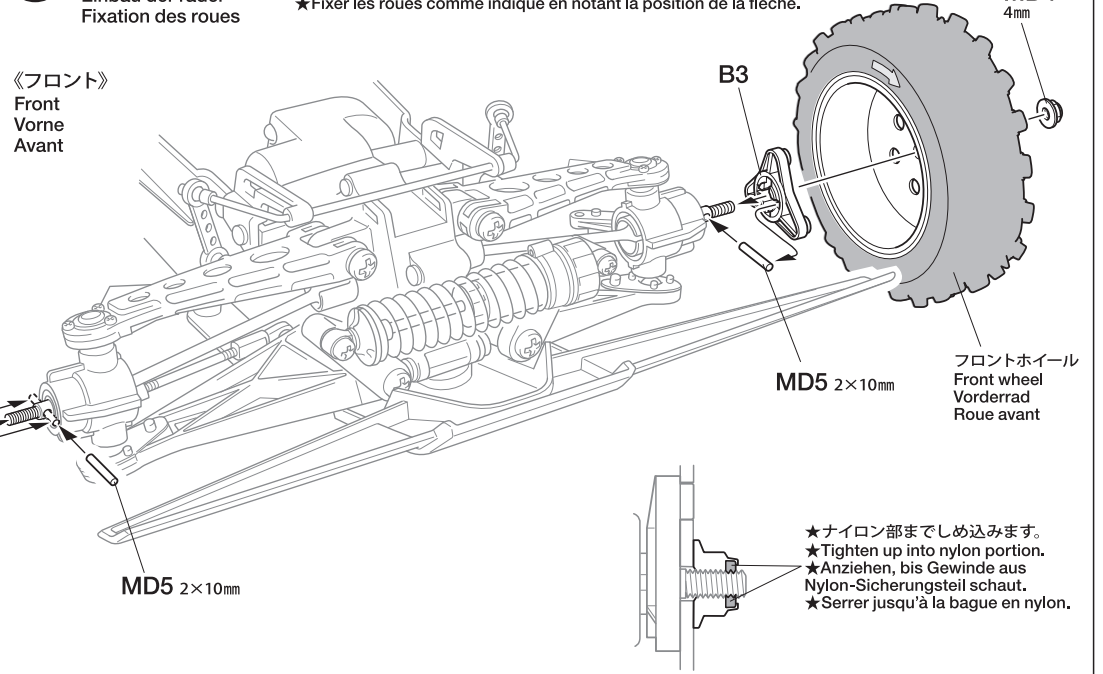


35

ホイールの取り付け  
Attaching wheels  
Einbau der räder  
Fixation des roues

- ★回転方向(矢印)に注意して取り付けます。
- ★Attach wheels as shown noting the arrow.
- ★Rad unter Beachtung des Markierungsfeils aufstecken.
- ★Fixer les roues comme indiqué en notant la position de la flèche.

《フロント》  
Front  
Vorne  
Avant



B3

MD4  
4mm

MD5 2×10mm

フロントホイール  
Front wheel  
Vorderrad  
Roue avant

- ★ナイロン部までしめ込みます。
- ★Tighten up into nylon portion.
- ★Anziehen, bis Gewinde aus Nylon-Sicherungsteil schaut.
- ★Serrer jusqu'à la bague en nylon.

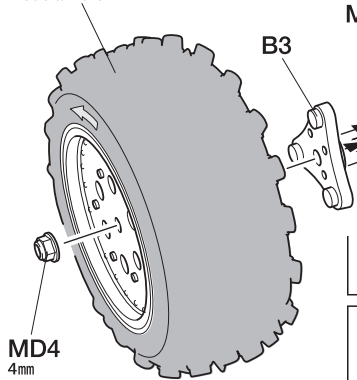


MD1 ×1  
3×6mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis



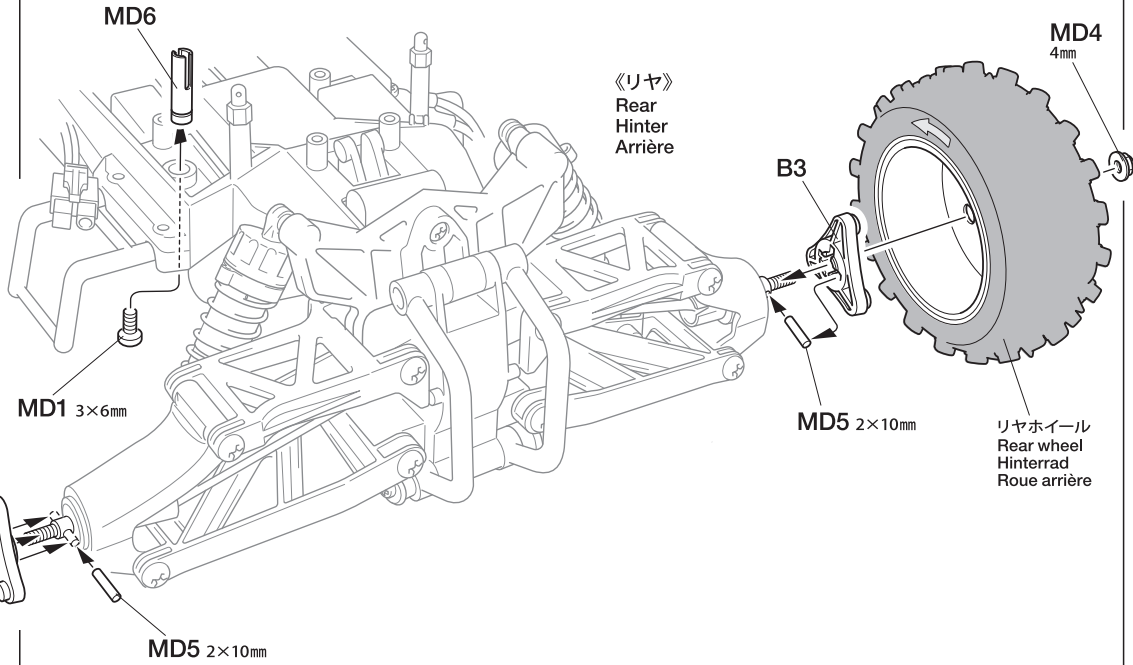
MD6 ×1  
アンテナホルダー  
Antenna holder  
Antennenhalterung  
Support d'antenne

リアホイール  
Rear wheel  
Hinterrad  
Roue arrière



B3

MD4  
4mm



MD6

《リヤ》  
Rear  
Hinterrad  
Arrière

MD4  
4mm

B3

MD5 2×10mm

リアホイール  
Rear wheel  
Hinterrad  
Roue arrière

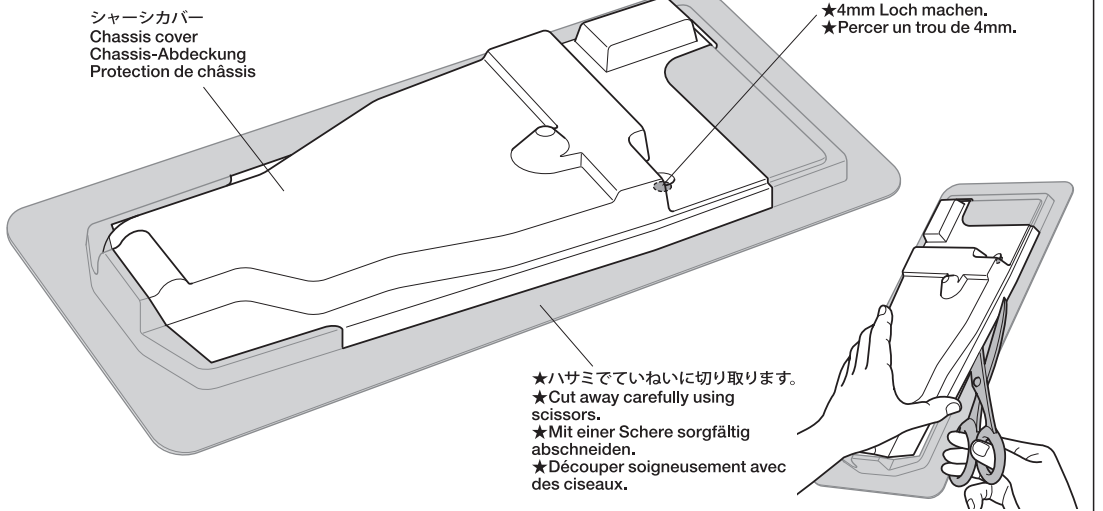
36

シャーシカバーの切り取り  
Cutting out chassis cover  
Chassis-Abdeckung ausschneiden  
Découpe de la protection de châssis

- ★穴の開け方は19ページを参考にしてください。
- ★Page 19 has detailed instructions on how to make holes.
- ★Auf Seite 19 finden Sie detaillierte Anweisungen, wie die Löcher gebohrt werden.
- ★La page 19 contient des instructions détaillées pour le perçage des trous.

- ★4mm穴を開けます。
- ★Make 4mm hole.
- ★4mm Loch machen.
- ★Perçer un trou de 4mm.

シャーシカバー  
Chassis cover  
Chassis-Abdeckung  
Protection de châssis



- ★ハサミで丁寧に切り取ります。
- ★Cut away carefully using scissors.
- ★Mit einer Schere sorgfältig abschneiden.
- ★Découper soigneusement avec des ciseaux.

E

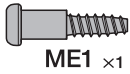
36~46

袋詰Eを使用します  
BAG E / BEUTEL E / SACHET E

36

- ★砂や小石の多い場所で走行する場合は、シャーシカバーを取り付けます。
- ★Use the chassis cover if driving on stony or sandy surfaces.
- ★Benutzen Sie die Chassis-Abdeckung, wenn Sie auf steinigen oder sandigen Oberflächen fahren.
- ★Utiliser la protection de châssis pour les évolutions sur surfaces avec pierres ou sable.

37

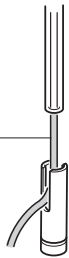


3×14mm 段付ビス  
Step screw  
Paßschraube  
Vis décollétée



4mm ワッシャー  
Washer  
Beilagscheibe  
Rondelle

《受信機アンテナ線》  
Antenna cable  
Antennenkabel  
Fil d'antenne



※アンテナ線  
※Antenna cable  
※Antennenkabel  
※Fil d'antenne

アンテナ線  
Antenna cable  
Antennenkabel  
Fil d'antenne



★アンテナパイプを短くする場合はアンテナ線が外に出ない長さにしましょう。(アンテナ線保護用)

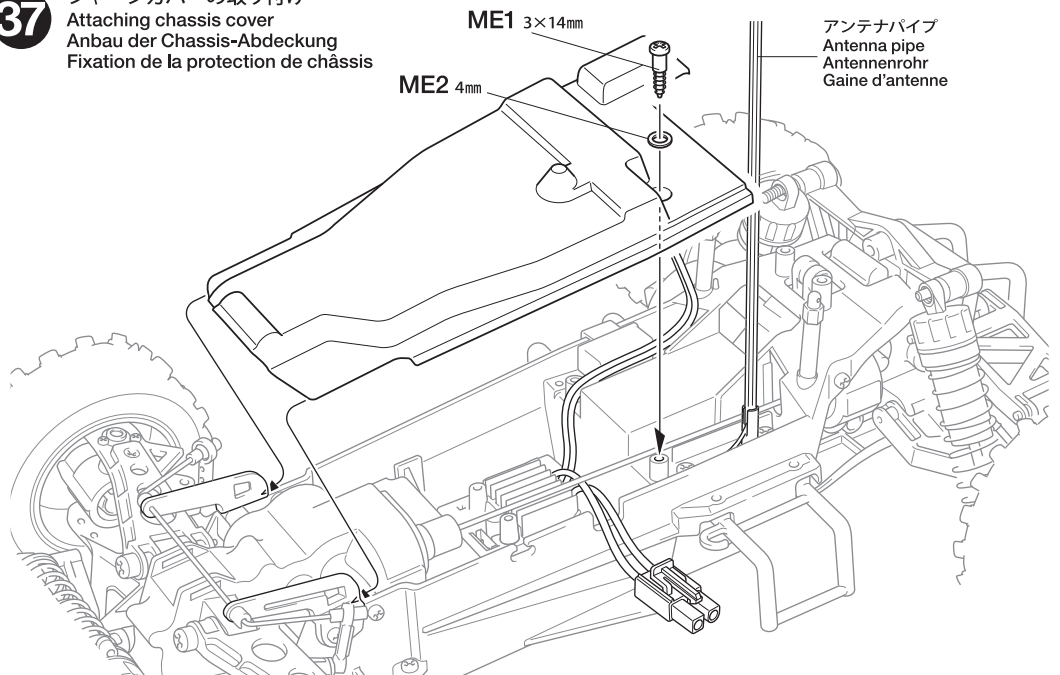
★Cut antenna pipe to appropriate length, ensuring antenna is contained fully within.

★Antennenrohr der Länge der verwendeten Antenne anpassen, dabei sicherstellen, dass die Antenne in voller Länge geschützt wird.

★Couper le tube d'antenne à la longueur appropriée en s'assurant que l'antenne est complètement à l'intérieur du tube.

37

シャーシカバーの取り付け  
Attaching chassis cover  
Anbau der Chassis-Abdeckung  
Fixation de la protection de châssis



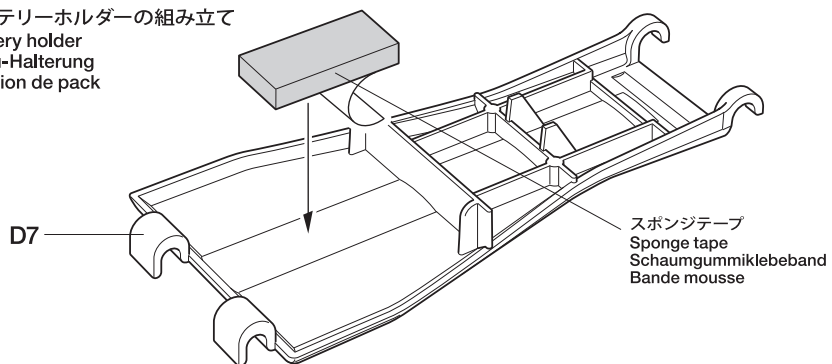
ME1 3×14mm

ME2 4mm

アンテナパイプ  
Antenna pipe  
Antennenrohr  
Gaine d'antenne

38

バッテリーホルダーの組み立て  
Battery holder  
Akku-Halterung  
Fixation de pack



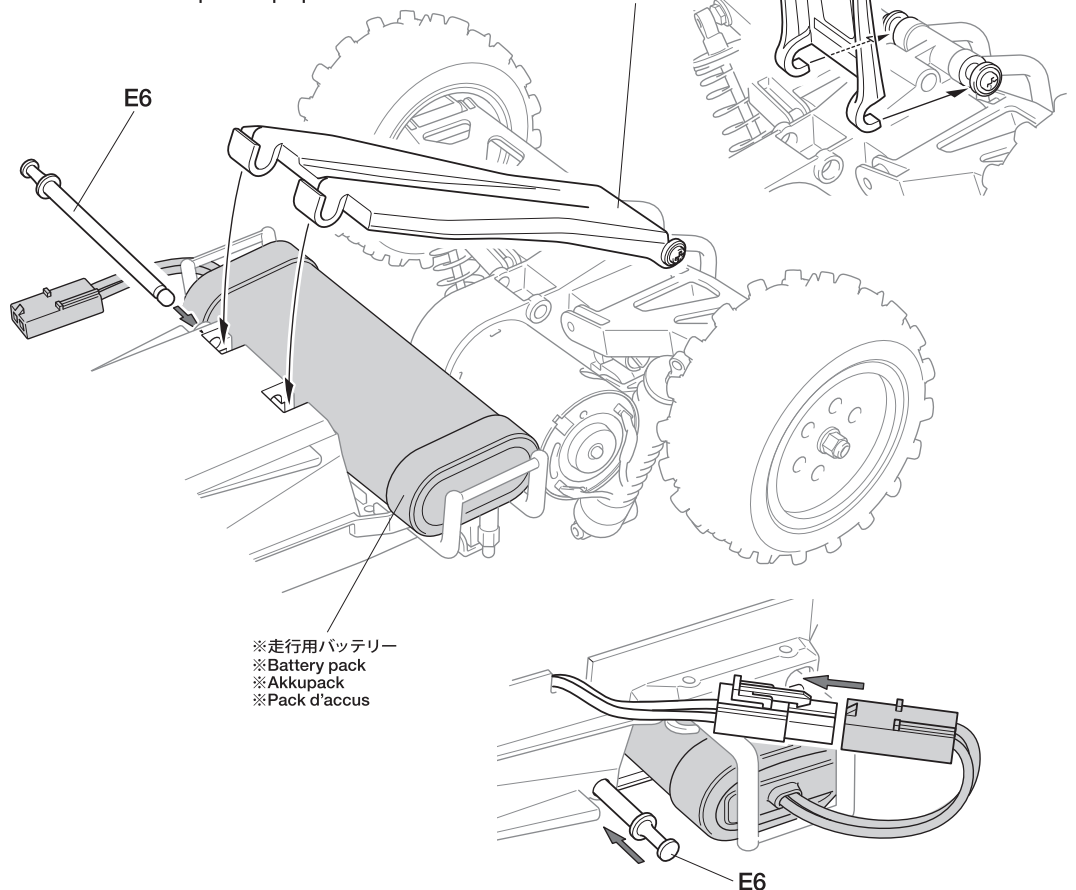
D7

スポンジテープ  
Sponge tape  
Schaumgummiklebeband  
Bande mousse

39

走行用バッテリーの搭載  
Installing running battery  
Einlegen des Fahrakkus  
Installation du pack de propulsion

★後ろから先に取り付けます。  
★Attach first.  
★Zuerst befestigen.  
★Fixer en premier



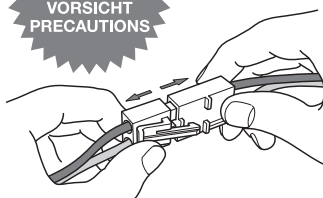
E6

※走行用バッテリー  
※Battery pack  
※Akkupack  
※Pack d'accus

E6

39

注意してください。  
CAUTION  
VORSICHT  
PRECAUTIONS



走行させない時は必ず走行用バッテリーのコネクターをはずしてください。走行用バッテリーをつないだままおくと、車が暴走することがあります。走らせないときは、必ず走行用バッテリーのコネクターを抜いておきます。

**DISCONNECT BATTERY WHEN NOT USING THE MODEL**

Disconnect battery when model is not being used, as it may result in a run away model.

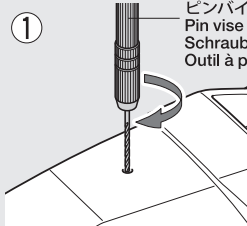
**AKKUSTECKER ABZIEHEN, WENN MODELL NICHT IN BETRIEB IST**

Akku abhängen, wenn das Modell nicht benutzt wird, da es sich sonst selbstständig machen kann.

**DECONNECTER LA BATTERIE LORSQUE LE MODELE N'EST PAS UTILISE**

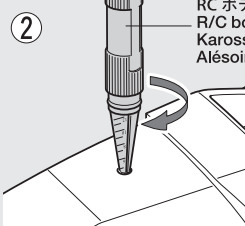
Déconnecter la batterie lorsque le modèle n'est pas utilisé pour éviter qu'il se déplace inopinément.

《穴の開け方》  
Making holes  
Löcher bohren  
Perçage des trous



①  
ピンバイス  
Pin vise  
Schraubstock  
Outil à percer

★指定の位置にピンバイスなどで小さな穴を開けます。  
★Make a pilot hole in the indicated position using a pin vise and drill bit, etc.  
★Ein Loch für den Piloten mit einer Ahle, einem Bohrer etc an der gezeigten Stelle bohren.  
★Perçer un pré-trou à la position indiquée avec un outil à percer et un foret etc.



②  
RC ボディリーマー  
R/C body reamer  
Karosseriebohrer  
Alésoir à carrosserie RC

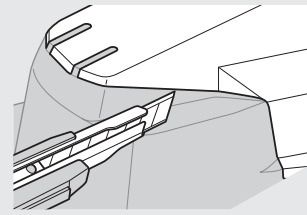
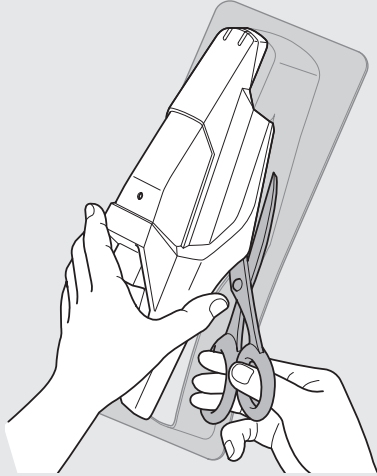
★リーマーで指示の大きさに穴を広げます。  
★Enlarge hole to desired size using body reamer.  
★Loch mit Karosseriebohrer bis zur gewünschten Größe aufweiten.  
★Élargir le trou au diamètre désiré avec l'alesoir à carrosserie.

《ポリカーボネートボディの切り取り方》  
Cutting out polycarbonate body parts  
Ausschneiden der Polycarbonat Karosserieteile  
Découpe des pièces de carrosserie en polycarbonate

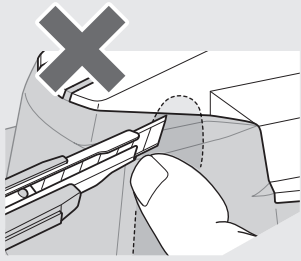
★ボディを切り取るときはハサミとカッターナイフを使い分けるときれいに切り取れます。  
★Use different cutting tools depending upon the section you are working on.  
★Benutzen Sie je nach Arbeitsbereich verschiedene Schneidwerkzeuge.  
★Utiliser différents outils de découpe selon la partie travaillée.

《直線はハサミで切り取ります。》  
Straight sections – use scissors  
Gerade Bereiche mit Schere bearbeiten  
Sections droites – utiliser des ciseaux

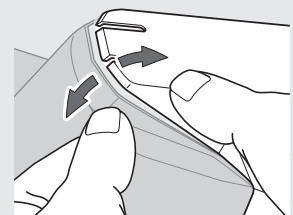
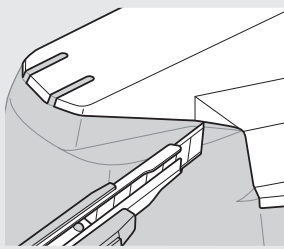
《曲線はカッターナイフで切り取ります。》  
Curved sections – use a modeling knife  
Für gebogene Bereiche Modellbaumesser benutzen  
Sections courbes – utiliser un couteau de modélisme



●カッターナイフを使う時は、切断する部分に手(指)を絶対にあてないでください。  
●Keep hands and fingers off of section being cut, particularly when using a modeling knife.  
●Hände und Finger fernhalten, besonders bei der Nutzung des Modellbaumessers.  
●Tenir éloignés mains et doigts de la section découpée, en particulier si on utilise un couteau de modélisme.



★カッターナイフで切り取る場合は、一度に切らずに数回にわけて浅く切り込みを入れ、切れ目にそって折り曲げるようにして切りはなしてください。  
★When using a modeling knife, make multiple passes to score the cut line, then bend and snap off the unwanted area.  
★Wenn Sie ein Modellbaumesser benutzen, machen Sie mehrere Schnitte an der vorgezeichneten Linie, dann biegen Sie das Abfallstück um und brechen es ab.  
★Si on utilise un couteau de modélisme, faire plusieurs passages pour marquer la ligne de coupe, puis plier et détacher la partie indésirable.

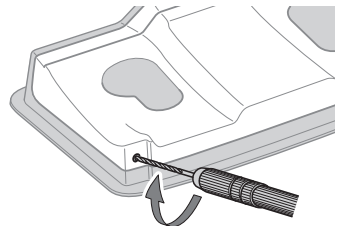


注意!  
NOTICE

- 製品によって一部塗装済み、加工済みの場合があります。
- Some bodies may be pre-painted or have other work already carried out.
- Einige Karosserieteile können bereits bemalt sein, oder andere Vorbereitungen können bereits erledigt sein.
- Certains carrosseries peuvent être pré-peintes ou avec d'autres travaux déjà effectués.

40

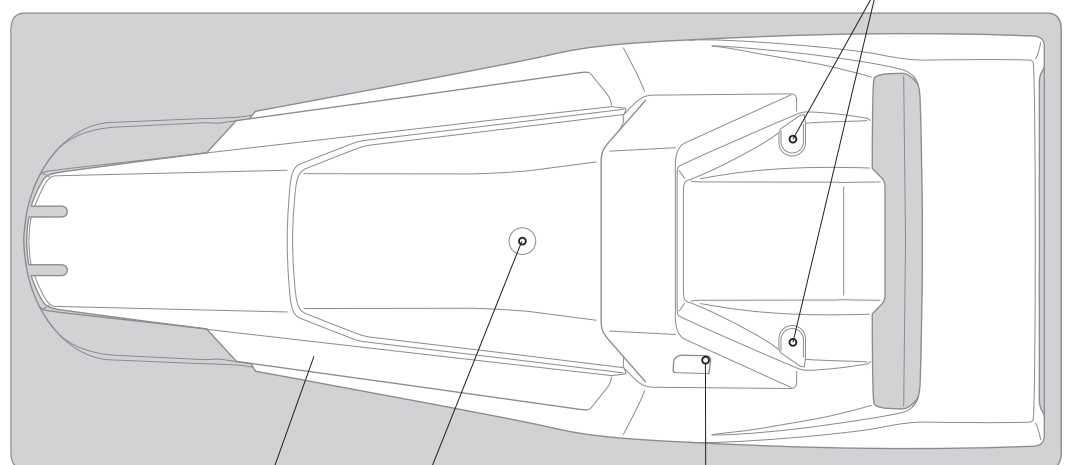
★工具の取り扱いには十分に注意してください。  
★Handle tools with care.  
★Werkzeuge mit Vorsicht benutzen.  
★Manipuler les outils avec précaution.



★穴を開ける面に対して垂直に穴を開けます。  
★Ensure drill is perpendicular to target surface.  
★Sicherstellen dass der Bohrer senkrecht auf den Ziel ist.  
★S'assurer que le foret est perpendiculaire à la surface.

40 ボディの穴開け  
Making holes  
Löcher bohren  
Perçage des trous

★指示の大きさに穴を開けてください。  
★Make holes of sizes shown.  
★Löcher nach Maß bohren.  
★Perçer des trous aux diamètres indiqués.



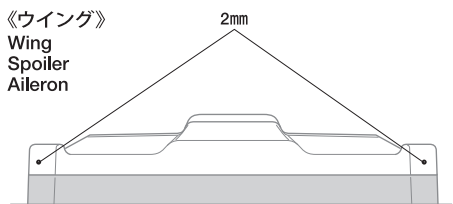
ボディ  
Body  
Karosserie  
Carrosserie

3mm

5mm

★アンテナを立てる場合は、4mm穴を開けます。開ける時は、2mm～4mmに少しずつ広げてください。  
★Make 4mm hole for antenna pipe as shown. Make a smaller pilot hole of 2mm, then enlarge gradually to 4mm.  
★Für Antennenrohr 4mm Loch wie abgebildet bohren. Zunächst ein kleineres 2mm Führungsloch bohren und dann langsam auf 4mm aufweiten.  
★Faire un trou de 4mm pour le tube d'antenne comme montré. Faire un pré-perçage de 2mm, puis élargir progressivement à 4mm.

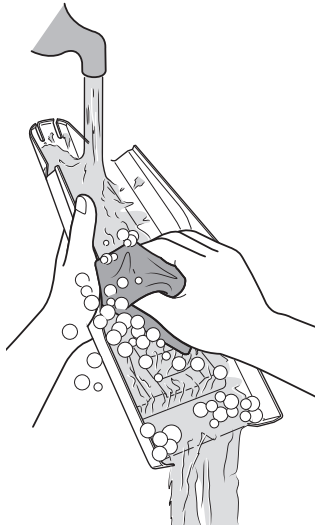
《ウイング》  
Wing  
Spoiler  
Aileron



2mm

2mm

《塗装する前に》  
 Preparing body for painting  
 Vorbereitung der Karosserie für Bemalung  
 Préparation de la carrosserie pour la mise en peinture



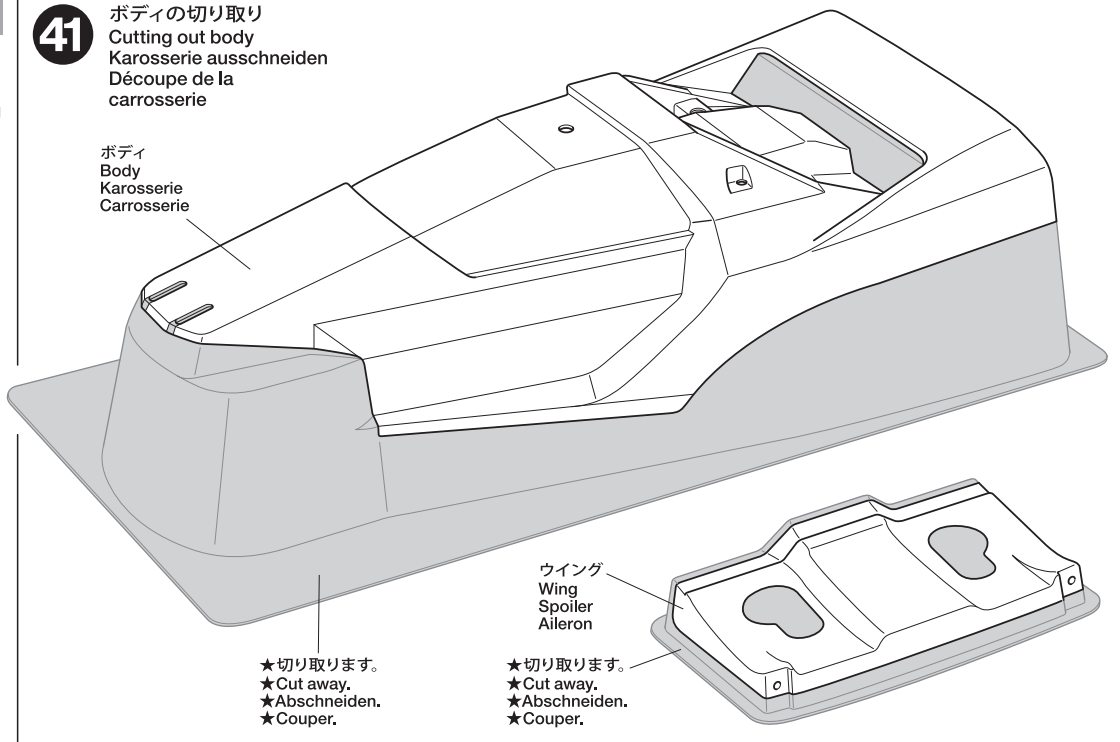
★塗装前に中性洗剤で油気をおとします。水洗いをして洗剤分を洗い流して乾かしてください。

★Wash the body thoroughly with detergent in order to remove any oil, then rinse well and allow to air dry.

★Karosserie sorgfältig mit Spülmittel abwaschen, damit Staub und ggf. Öl entfernt sind. Trocknen lassen.

★Nettoyer entièrement la carrosserie avec du détergent, la rincer et laisser sécher.

41 ボディの切り取り  
 Cutting out body  
 Karosserie ausschneiden  
 Découpe de la carrosserie



ボディ  
 Body  
 Karosserie  
 Carrosserie

ウイング  
 Wing  
 Spoiler  
 Aileron

★切り取ります。  
 ★Cut away.  
 ★Abschneiden.  
 ★Couper.

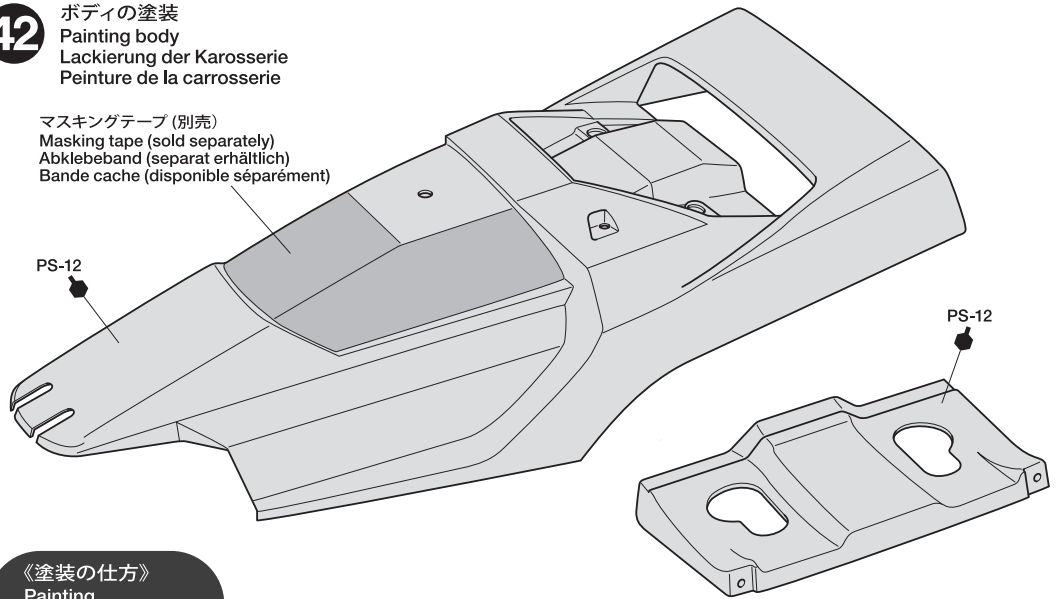
★切り取ります。  
 ★Cut away.  
 ★Abschneiden.  
 ★Couper.

42 ボディの塗装  
 Painting body  
 Lackierung der Karosserie  
 Peinture de la carrosserie

マスキングテープ (別売)  
 Masking tape (sold separately)  
 Abklebeband (separat erhältlich)  
 Bande cache (disponible séparément)

PS-12

PS-12



PAINTING

このマークは塗装指示のマークです。ボディの塗装にはポリカーボネート用塗料を使い内側から塗装してください。プラスチック部品の塗装にはプラスチック用塗料をお使いください。

● This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors. Paint body from inside using paints for polycarbonate. Paint plastic parts using plastic paint.

● Dieses Zeichen gibt die Tamiya Farbnummern an. Karosserie von innen mit Polykarbonat-Farben bemalen. Plastikteile mit Plastik-Farben bemalen.

● Ce signe indique la référence de la peinture Tamiya à utiliser. Peindre la carrosserie par l'intérieur en utilisant des peintures polycarbonate. Peindre les pièces plastique en utilisant des peintures pour maquettes plastique.

《ポリカーボネート用タミヤカラー》  
 TAMIYA POLYCARBONATE PAINTS

PS-12 ● シルバー / Silver / Silber / Aluminium

《プラスチック用タミヤカラー》  
 TAMIYA PLASTIC PAINTS

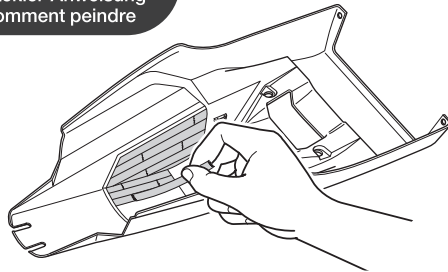
TS-26 ● ピュアホワイト / Pure white / Glanz Weiß / Blanc pur

XF-1 ● フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat

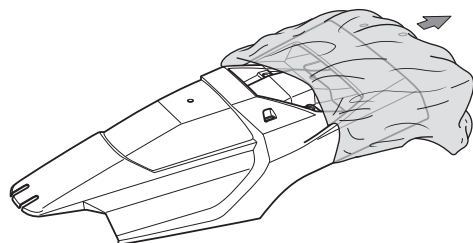
XF-2 ● フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat

XF-15 ● フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben Matt / Chair mate

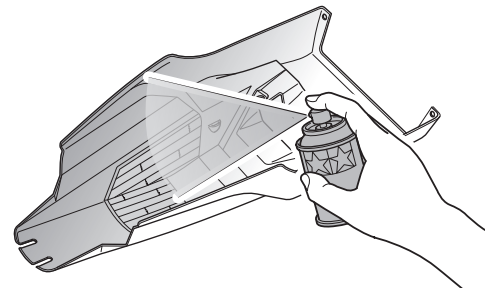
《塗装の仕方》  
 Painting  
 Lackier-Anweisung  
 Comment peindre



② ★ボディを内側からシルバー(PS-12)で塗装します。スプレー塗装はボディから30cmほどはなし、一度に塗らず数回に分けて塗ります。  
 ★Paint the body from inside using Silver (PS-12). Apply thin layer of spray paint 2-3 times keeping 30cm distance from body.  
 ★Die Karosserie von innen mit Silber (PS-12) lackieren. Die Sprühfarbe aus einem Abstand von 30cm in dünnen Schichten 2-3 mal auftragen.  
 ★Peindre la carrosserie par l'intérieur avec Aluminium (PS-12). Pulvériser 2 à 3 fines couches de peinture à 30cm de la carrosserie.



① ★シルバーで塗装する以外の部分を別売のマスキングテープで内側からマスキングします。  
 ★Mask off areas to be painted colors other than Silver using masking tape (sold separately).  
 ★Die mit andern Farben als Silber zu lackierenden Flächen mit (getrennt erhältlichem) Abklebeband abkleben.  
 ★Masquer les parties à peindre dans les couleurs autres que le Aluminium avec de la bande cache (disponible séparément).



③ ★塗装終了後にマスキングテープをはがし、ボディ表面の保護フィルムもはがしてください。  
 ★When paint has dried, remove masking tape and protective film.  
 ★Wenn die Farbe trocken ist, das Abklebeband und Schutzfolie entfernen.  
 ★Une fois la peinture sèche, enlever la bande cache et le film de protection.

TAMIYA COLOR

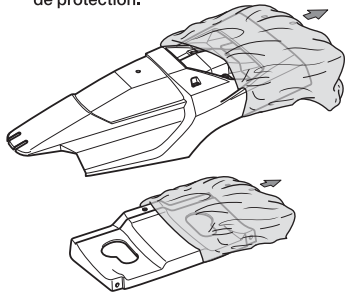
ポリカーボネートスプレー(ミニ)

クリアーボディ用スプレー塗料です。軽く仕上がりが、衝突などにもはがれにくいのが特徴。ピン入り塗料の上に重ね塗りができます。



43

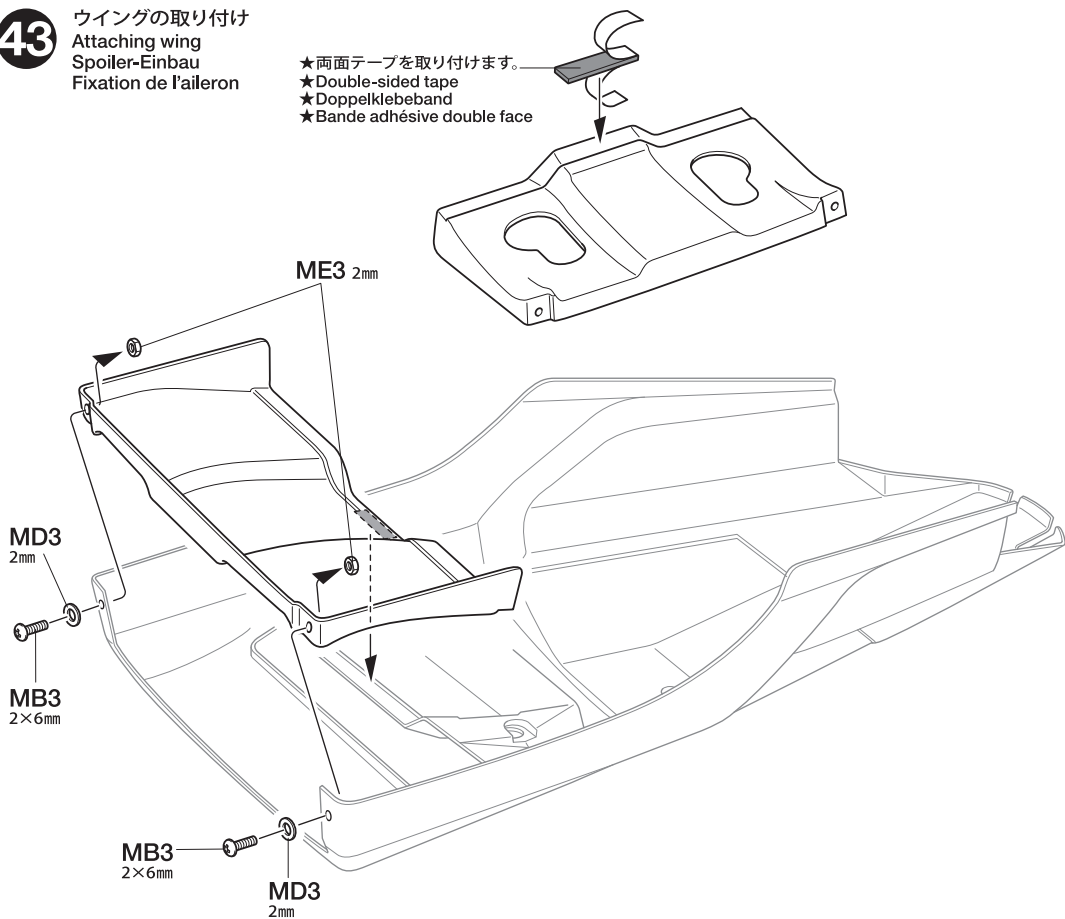
- ★保護フィルムをはがしてから組み立てを行ってください。
- ★Assemble after removing protective film.
- ★Nach Abziehen der Schutzfolie zusammenbauen.
- ★Assembler après avoir enlevé le film de protection.



- MB3** 2×6mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
- ME3** 2mmロックナット  
Lock nut  
Sicherungsmutter  
Ecrin nylonstop
- MD3** 2mmワッシャー  
Washer  
Beilagscheibe  
Rondelle

### 43 ウイングの取り付け Attaching wing Spoiler-Einbau Fixation de l'aïeron

- ★両面テープを取り付けます。
- ★Double-sided tape
- ★Doppelklebeband
- ★Bande adhésive double face



44

### 44 マーキング Markings Verzierung Décoration

- ★余ったステッカーはご自由にお使いください。
- ★Use extra stickers as you wish.
- ★Zusätzliche Aufkleber nach Belieben anbringen.
- ★Apposer les stickers additionnels à votre gré.

#### 《ステッカーの貼り方》

- ①できるだけ余白を残さずに、印刷された部分を切り抜いてください。番号のついたマークは切りとってしまうとまちがえやすいので貼る順に切りとってください。
- ②ステッカーの端の部分の部分を少しはがして台紙を切り取ります。台紙はつけたまま、指定された位置にあわせてステッカーを貼ります。
- ③残った台紙を少しずつはがしながら、場所がずれたり、ステッカーの中に気泡が残らないように注意して貼っていきます。台紙は一度に全部はがさないでください。しわができた気泡が残る原因になります。

#### Stickers

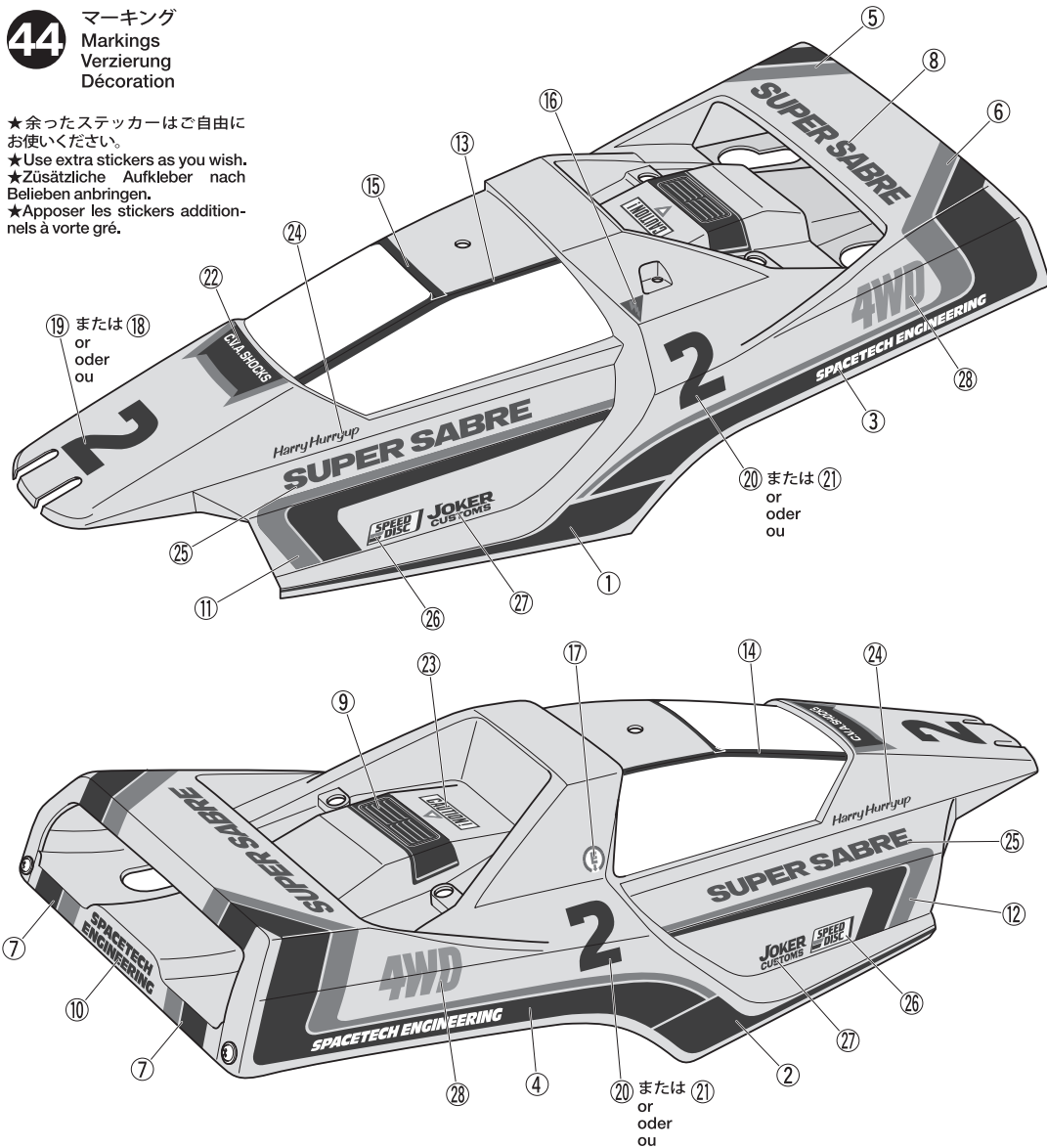
- ①Cut stickers along colored edge so that transparent film is removed.
- ②Peel away the lining slightly and place the sticker in position on the body.
- ③Remove the lining slowly. Be careful not to move the sticker out of position and not to leave air bubbles under the sticker.

#### Aufkleber

- ①Die Aufkleber an den bunten Kanten so ausschneiden, daß der transparente Film weg ist.
- ②Das Trägerpapier an einem Ende etwas abziehen und den Aufkleber an die gewünschte Stelle der Karosserie andrücken.
- ③Das Trägerpapier vorsichtig abziehen. Darauf achten, dass der Aufkleber nicht verrutscht und sich keine Luftblasen darunter bilden.

#### Autocollants

- ①Découper l'autocollant au plus près de ses contours pour éliminer le film transparent.
- ②Soulever une partie de l'autocollant et le positionner sur la carrosserie.
- ③Enlever doucement le reste du support. Veiller à ne pas déplacer l'autocollant et à ne pas laisser de bulles d'air sous l'autocollant.

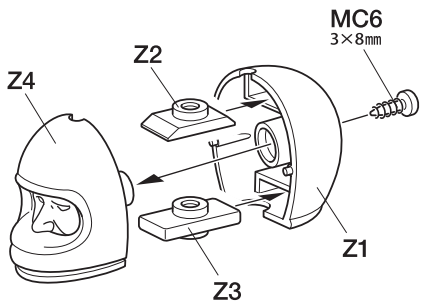


45



MC6 ×3

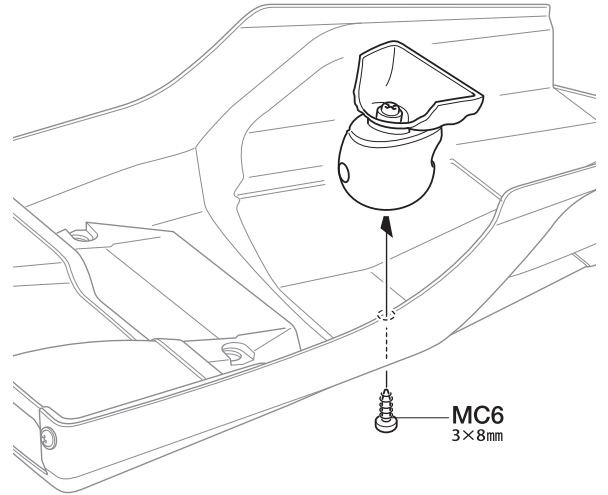
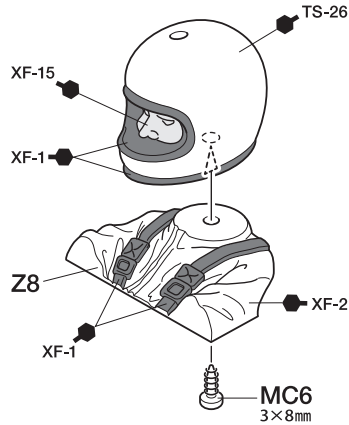
3×8mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse



45

人形の取り付け  
Attaching driver figure  
Fahrerfigur-Einbau  
Fixation de la figurine du pilote

★人形は自由に塗装するのも良いでしょう。  
★Paint figure as you like using Tamiya Color plastic paints.  
★Bemalen Sie die Figur nach eigenen Ideen mit Tamiya-Plastikfarben.  
★Peindre la figurine comme souhaité avec des peintures Tamiya.



46



ME4 ×2

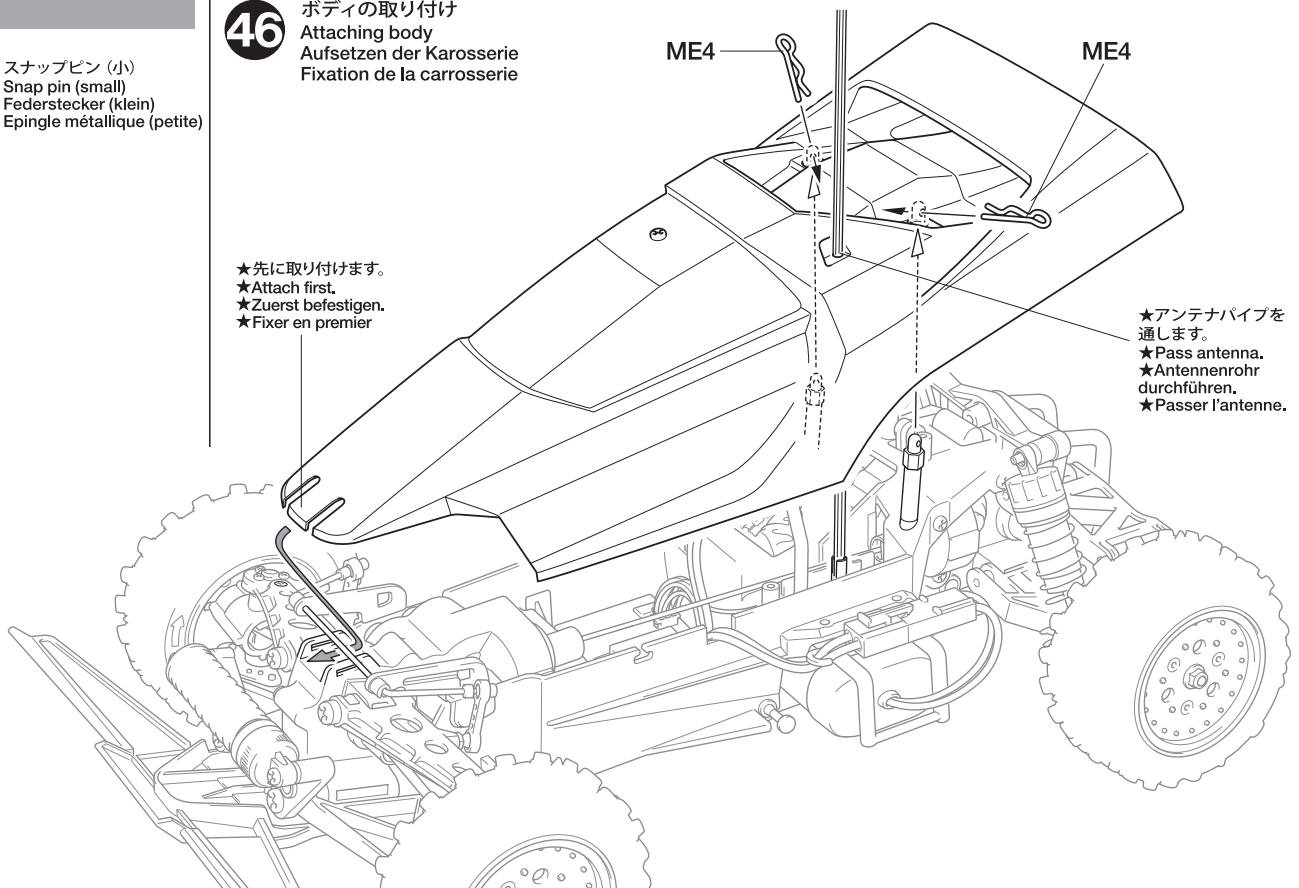
スナップピン (小)  
Snap pin (small)  
Federstecker (klein)  
Epingle métallique (petite)

46

ボディの取り付け  
Attaching body  
Aufsetzen der Karosserie  
Fixation de la carrosserie

ME4

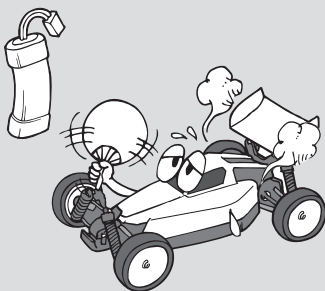
ME4



★先に取り付けます。  
★Attach first.  
★Zuerst befestigen.  
★Fixer en premier

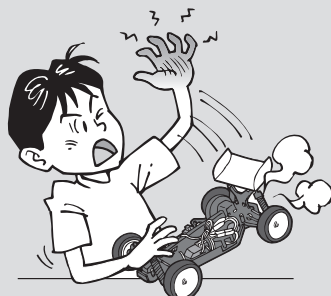
★アンテナパイプを通します。  
★Pass antenna.  
★Antennenrohr durchführen.  
★Passer l'antenne.

### ⚠ オフロード走行上の注意



★連続走行はモーターを傷めます。バッテリー1本分走行させたら、モーターを休ませましょう。

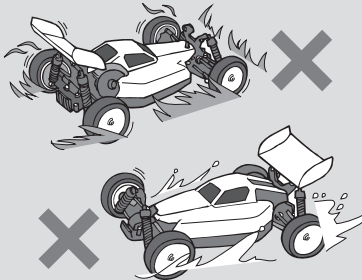
★Avoid continuous running. Allow the motor to cool after each battery run.  
★Permanent Motoreinsatz vermeiden. Den Motor möglichst nach jedem Fahrbetrieb abkühlen lassen.  
★Eviter de rouler continuellement. Laisser le moteur refroidir après chaque accu.



★モーターは発熱します。ヤケドなどしないよう取り扱いに注意してください。

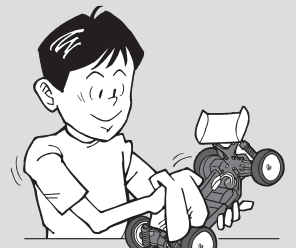
★Motor can get very hot and cause burns if touched. Allow the motor to cool before handling.

★Der Motor kann sehr heiß werden und beim Berühren Verbrennungen verursachen. Den heißen Motor nicht anfassen.  
★Le moteur peut devenir très chaud et causer des brûlures si on le touche. Laisser le moteur refroidir avant de le manipuler.



★草むらや泥の中、濡れた路面や海辺などのモーターや車体に負荷がかかる場所での走行は避けてください。万一濡れた場合はメカをはずしてしっかりと水気をふき取り、乾かしてください。

★Avoid running on places that cause motor and chassis a burden, such as through underbush, in muddy or wet conditions, or on beaches. If R/C unit, motor, or battery get wet, clean and dry thoroughly.



★Fahren Sie nicht an Stellen, wo Motor und Chassis überbeansprucht werden, wie etwa im Unterholz, bei Matsch und Regenwetter oder am Strand. Falls RC-Einheit, Motor oder die Batterien nass geworden sind, alles sorgfältig reinigen und trocken.

★Eviter les évolutions dans la végétation, sur sol boueux ou dans l'eau, sur du sable... qui risqueraient de causer la surchauffe du moteur et l'endommagement de la transmission. Si le moteur, les accus, le récepteur ou les servos prenaient l'humidité, les nettoyer et les laisser sécher.

# SUPER SABRE

1/10 SCALE R/C HIGH PERFORMANCE 4WD OFF ROAD RACER

(2023)

●走らせない時はバッテリーを必ずはずしておきましょう。

## SAFETY PRECAUTIONS

Follow the outlined rules for safe radio control operation.

- Avoid running the car in crowded areas and near small children.
- Make sure that no one else is using the same frequency in your running area. Using the same frequency at the same time can cause serious accidents, whether it's driving, flying, or sailing.
- Avoid running in standing water and rain. If R/C unit, motor, or battery get wet, clean and dry thoroughly in a dry shaded area.

## R/C OPERATING PROCEDURES

- ①Switch on transmitter. If using a transmitter with an extending antenna, fully extend.
- ②Switch on receiver.
- ③Inspect operation using transmitter before running.
- ④Adjust steering servo and trim so that the model runs straight with transmitter in neutral.
- ⑤Reverse sequence to shut down after running.
- ⑥Make sure to disconnect/remove all batteries.
- ⑦Completely remove sand, mud, dirt etc.
- ⑧Apply grease to suspension, gears, bearings, etc.
- ⑨Store the car and battery pack separately when not in use.

## TIPS ZUR SICHERHEIT

Beachten Sie die folgenden Richtlinien für fehlerfreien Betrieb.

- Vermeiden Sie das Fahren des Autos an überfüllten Plätzen und in der Nähe von kleinen Kindern. Gebrauchen Sie nie die Straße für R/C Rennen.
- Prüfen Sie, daß niemand in der Umgebung dieselbe Frequenz benutzt, denn dadurch können Unfälle entstehen - sowohl beim Fahren, Fliegen oder Segeln.
- Vermeiden Sie das Fahren durch Pfützen und während Regen. Wenn das R/C Fahrzeug, der Motor oder die Batterien naß werden, müssen Sie alles sorgfältig im Trockenen säubern und reinigen.

## KONTROLLEN VOR DER FAHRT

- ①Sender einschalten. Wenn Sie einen Sender mit Teleskopantenne benutzen, dieses ganz ausziehen.
- ②Empfänger einschalten.
- ③Die Funktion vor Abfahrt mit dem Sender überprüfen.
- ④Richten Sie das Lenkservo durch Einstellung am Gestänge so ein, daß das Modell bei neutraler Sender-Trimmung geradeaus fährt.
- ⑤Nach dem Fahrbetrieb in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.
- ⑥Die Batterien herausnehmen bzw. abklemmen.
- ⑦Entfernen Sie Sand, Matsch, Schmutz etc.
- ⑧Fetten Sie die Aufhängung, Getriebe, Federungen etc. ein.
- ⑨Bei Nichtgebrauch Auto und Akkus getrennt verwahren.

## MESURES DE SECURITE

Veuillez respecter impérativement les règles de sécurité suivantes lors de l'utilisation de votre ensemble R/C.

- Eviter de faire évoluer la voiture à proximité de jeunes enfants ou dans la foule. Ne jamais utiliser sur la voie publique!
- Assurez-vous que personne d'autre n'utilise la même fréquence sur le même terrain que vous. Utiliser la même fréquence en même temps peut être source de sérieux accidents, pendant la conduite, le vol ou la navigation des modèles R/C.
- Ne jamais faire évoluer le modèle sous la pluie ou sur une surface mouillée. Si le moteur, les accus, le récepteur ou les servos prenaient l'humidité, les nettoyer avec un chiffon et les laisser sécher.

## PROCEDURE DE MISE EN MARCHÉ

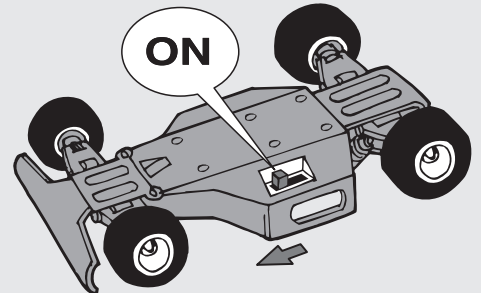
- ①Allumer l'émetteur. Déployer entièrement l'antenne de l'émetteur, s'il en est doté.
- ②Mettre en marche le récepteur.
- ③Vérifiez la bonne marche de votre radiocommande avant de rouler.
- ④Le trim de direction doit être réglé pour que manche au neutre, le modèle évolue en ligne droite.
- ⑤Faites les opérations inverses après utilisation de votre ensemble R/C.
- ⑥Assurez-vous que les batteries soient bien débranchées et sortez-les du modèle.
- ⑦Enlever sable, poussière, boue etc...
- ⑧Graisser les pignons, articulations...
- ⑨Rangez la voiture et les accus séparément.

## 《RCカーの走らせかた》

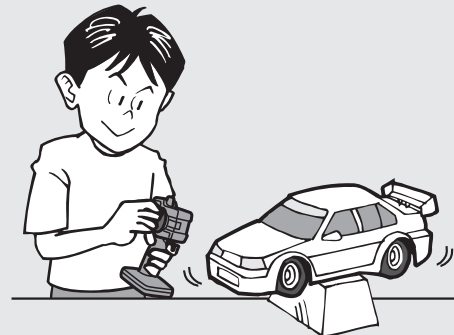
★この走らせかたの順番はかならず守ってください。スイッチのON/OFFの順番を間違えると他の電波の混信によってRCカーが暴走する場合があります。



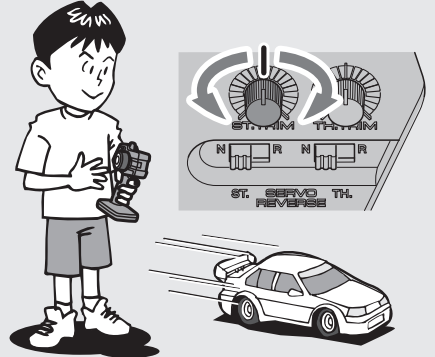
- ① スイッチをONにします。アンテナ付き送信機の場合はアンテナをのばしてください。



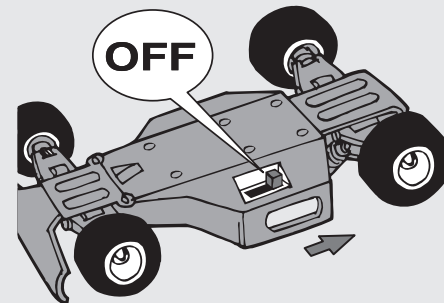
- ② 次にRCカー側のスイッチをONにしてください。



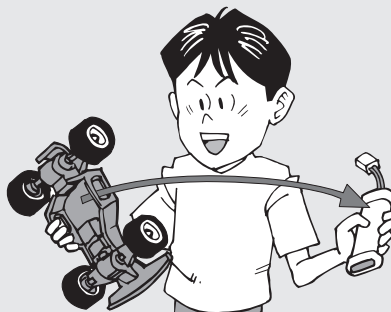
- ③ 走らせる前にRCカーを台の上に乗せ、各部の動きをチェックします。



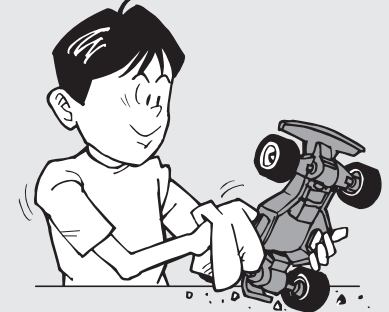
- ④ ステアリングを使わず走らせてみます。まっすぐに走らない場合はステアリングトリムを使って調節してください。



- ⑤ 走行を終わらせる時は、かならず走らせる時の逆の手順でスイッチを切っていきます。



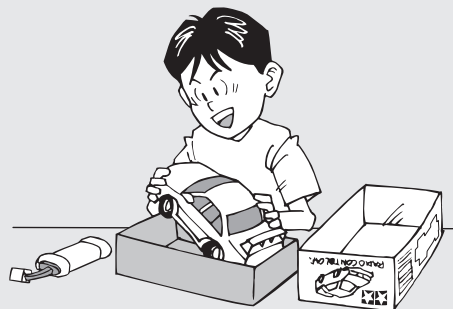
- ⑥ 走らせたあとは、かならずバッテリーをはずしておきましょう。



- ⑦ RCカーについた泥や砂、汚れなどはやわらかな布などできれいに拭き取りましょう。



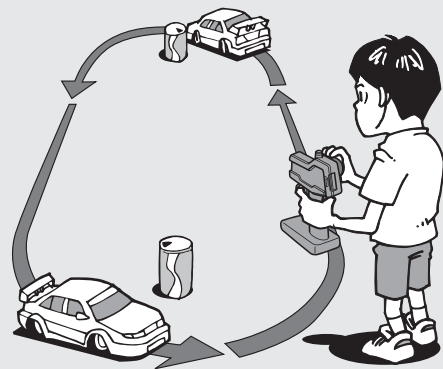
- ⑧ ギヤや軸受け部、サスペンションなどの可動部はグリスをさしておきましょう。



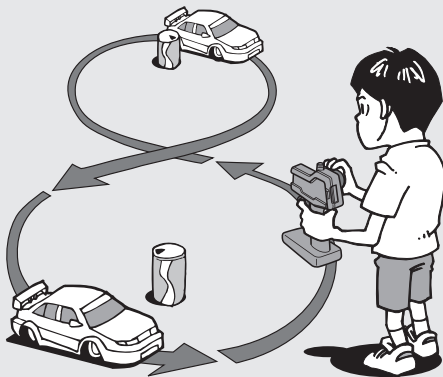
- ⑨ あとかたづけをしっかりとしましょう。その時、バッテリーは別々にしておきます。



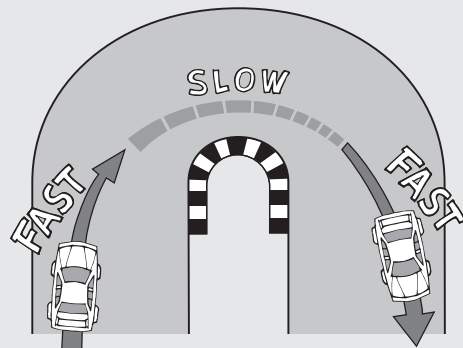
走行練習をしよう  
PRACTICING  
ÜBUNG  
ENTRAINEMENT



- 大きく楕円を描くように走らせてみよう。
- Practice to achieve a large regular oval.
- Üben Sie, bis Sie ein sauberes Oval fahren können.
- Exercez vous à décrire un grand ovale régulier.



- 空き缶などを利用して、8の字を描くように走らせてみよう。
- Use empty cans etc. as pylons for figure "8" drill.
- Verwenden Sie leichte, leere Büchsen etc. als Markierung für einen 8er-Übungskurs.
- Employez des boîtes vides... comme repères pour réaliser des "8".



- コーナリングのやり方は、カーブに入るときに速度を落とし、曲がり終わるとともに速度を上げて行くようにしましょう。
- Decelerate when entering into a curve and pick up the speed after vertex of the curve.
- Nehmen Sie beim Einfahren in die Kurve Gas weg und beschleunigen Sie nach dem Scheitelpunkt der Kurve.
- Ralentissez à l'entrée d'une courbe et reprenez de la vitesse après le passage du milieu de la courbe.

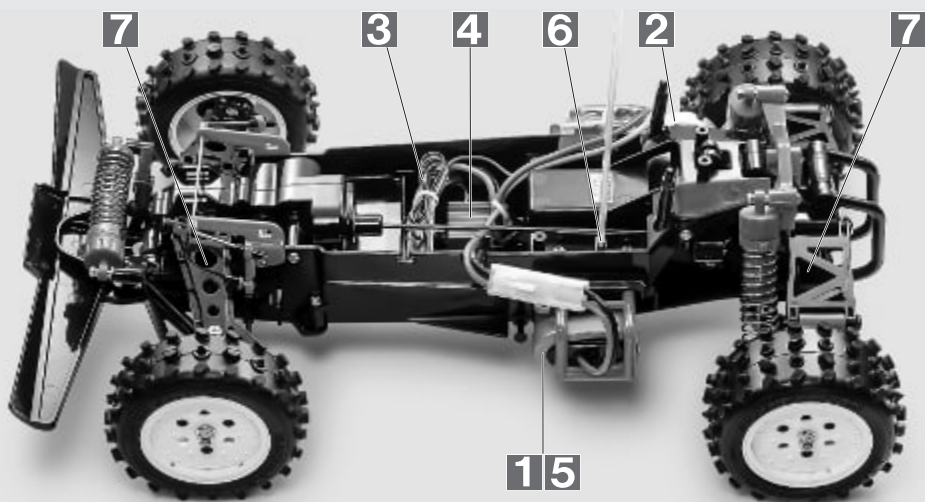
トラブルチェック  
TROUBLESHOOTING  
FEHLERSUCHE  
RECHERCHE DES PANNES

★おかしいな?と思ったときは、車(RCカー)を修理に出すまえに、下の表を見てトラブルチェックを行ってください。

★Before sending your R/C model in for repair, check it again using the below diagram.

★Bevor Sie Ihr Modell zur Reparatur einsenden, prüfen Sie es nochmals selbst entsprechend der folgenden Anleitung.

★Avant de renvoyer votre modèle R/C pour une réparation, vérifiez-le à nouveau en suivant ce processus.



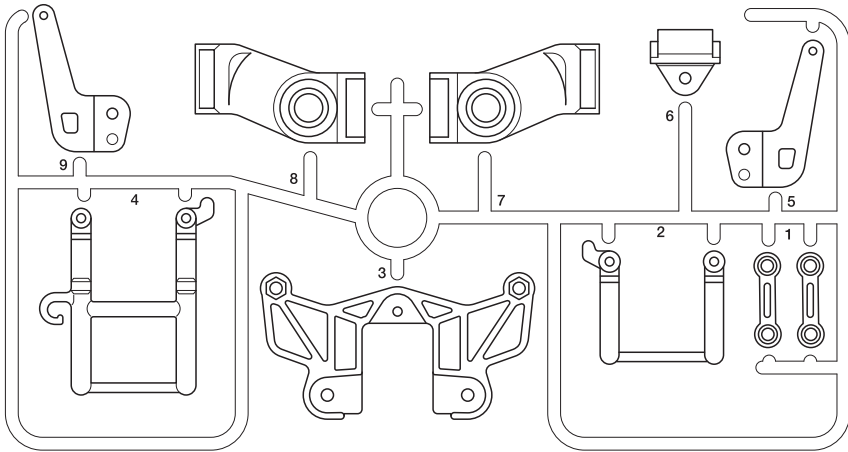
車の異常 PROBLEM PROBLEME	原因 CAUSE URSACHE	直し方 REMEDY LÖSUNG REMEDE	
車が動かない Model does not move. Modell fährt nicht. Le modèle ne démarre pas.	走行用バッテリーが充電されていますか? Weak or no battery in model. Schwache oder keine Batterien in Auto. Pack de propulsion manquant ou insuffisamment chargée.	走行用バッテリーを充電してください。 Install charged battery. Voll aufgeladene Batterien einlegen. Recharger la batterie.	1
	モーターに故障はありませんか? Damaged motor. Motorschaden. Moteur endommagé.	異音や、少しの走行で熱くなるようならモーターを交換してください。 Replace with new motor. Durch neuen Motor ersetzen. Remplacer par un nouveau moteur.	2
	コード類がやぶけてショートしていませんか? Worn or broken wiring. Verschlissene oder gebrochene Kabel. Câblage sectionné ou usé.	コードをしっかり絶縁するか、メーカーに修理を依頼してください。 Splice and insulate wiring completely. Kabel anspleißen und gut isolieren. Vérifier et isoler le câblage.	3
	ESC (エレクトロニクススピードコントローラー) が故障していませんか? Damaged electronic speed controller. Beschädigter Fahrregler. Variateur électronique de vitesse endommagé.	ご使用のメーカーにお問い合わせください。 Ask manufacturer to repair. Erkundigen Sie sich über Reparaturmöglichkeit beim Hersteller. Faites réparer par le S.A.V. du fabricant.	4
思うように走らない No control. Keine Kontrolle. Perte de contrôle.	走行用バッテリーや、送信機の電池が少なくなっていますか? Weak or no batteries in transmitter or model. Schwache oder keine Batterien in Sender oder Auto. Accus manquants ou insuffisamment chargés dans l'émetteur ou le modèle.	走行用バッテリーは充電してください。送信機の電池は新品のものと交換してください。 Install charged or fresh batteries. Legen Sie geladene Akkus oder neue Batterien ein. Installez des accus rechargés ou des piles neuves.	5
	受信機のアンテナはのびていますか? Antenna is not fully extended. Die Antenne ist nicht voll ausgezogen. L'antenne n'est pas complètement déployée.	アンテナをアンテナパイプに通して、ボディの外まで伸ばしてください。 Ensure antenna (fully contained in pipe) extends outside the body. Sicherstellen, dass die Antenne (komplett im Röhrchen vorhanden) außerhalb der Karosserie ausgezogen ist. S'assurer que l'antenne (entièrement dans le tube) est déployée hors de la carrosserie.	6
	可動部の組み立て、グリスアップがしっかり出来ていますか? Moving parts are incorrectly assembled or insufficiently lubricated. Die beweglichen Teile sind falsch zusammgebaut oder unzureichend geschmiert. Les pièces mobiles sont assemblées incorrectement ou insuffisamment lubrifiées.	説明図をよく見て可動部の確認、組み立て直し、グリスアップをしてください。 Check, reassemble and apply grease as necessary. Prüfen, erneut zusammenbauen und nötigenfalls fetten. Vérifier, réassembler et appliquer de la graisse si nécessaire.	7



# PARTS

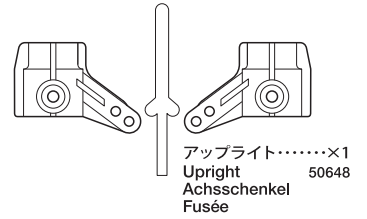
★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。  
 ★Specifications are subject to change without notice.  
 ★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.  
 ★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

## A PARTS ×1 19005299



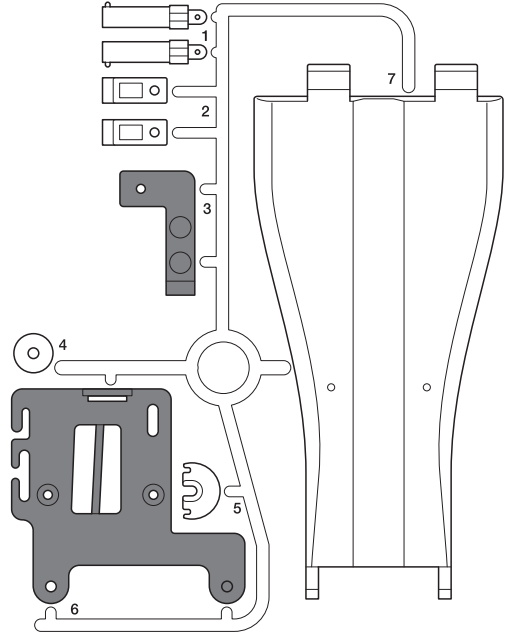
シャーシ .....×1  
 Chassis 10335071  
 Châssis

シャーシカバー .....×1  
 Chassis cover 11835025  
 Chassis-Abdeckung  
 Protection de châssis

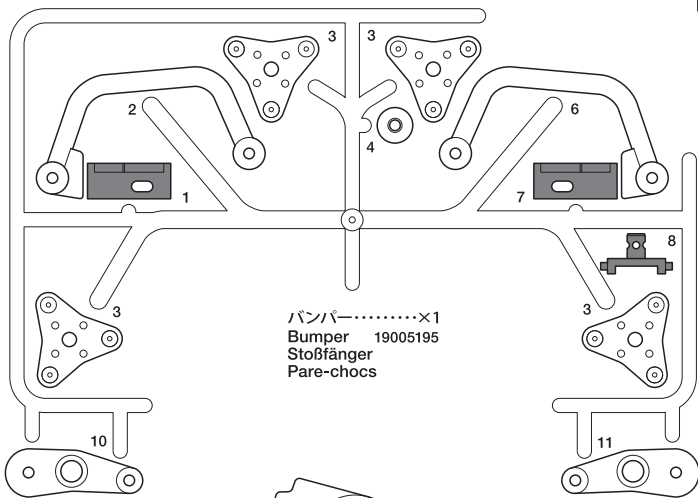


アップライト .....×1  
 Upright 50648  
 Achsschenkel  
 Fusée

## D PARTS ×1 19005266



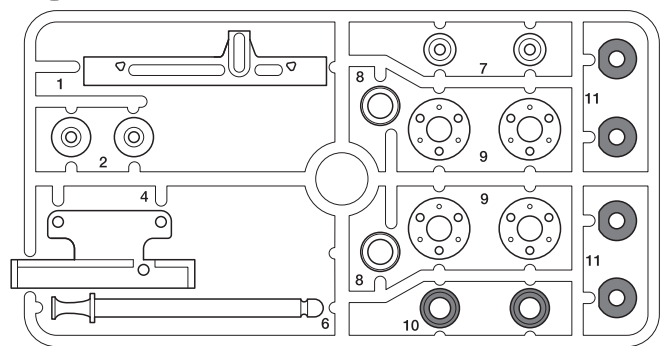
## B PARTS ×1 19005195



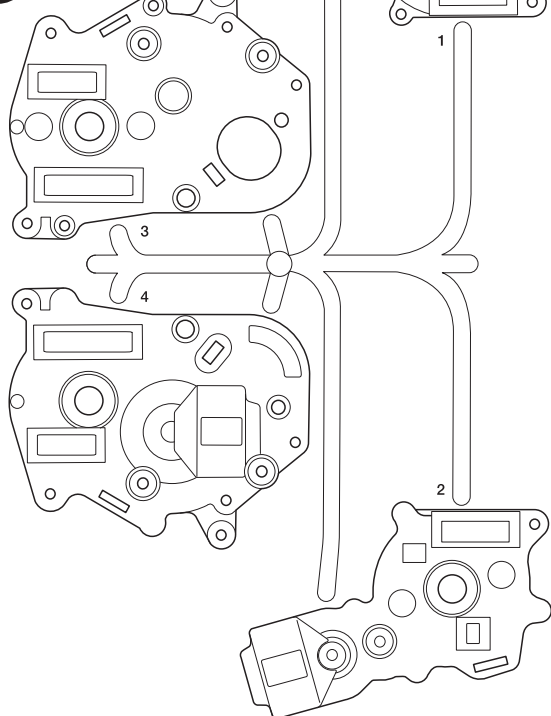
バンパー .....×1  
 Bumper 19005195  
 Stoßfänger  
 Pare-chocs

不要部品  
 Not used.  
 Nicht verwenden.  
 Non utilisés.

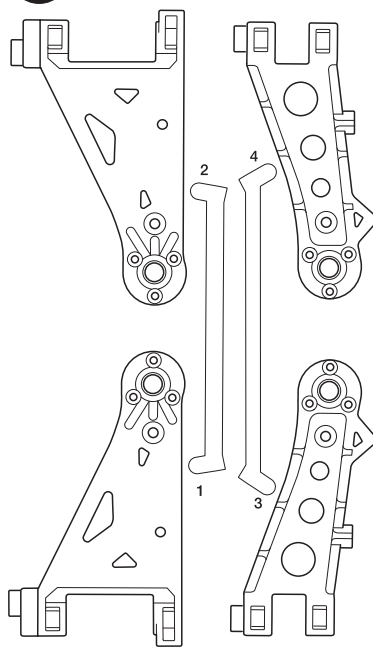
## E PARTS ×1 19005267



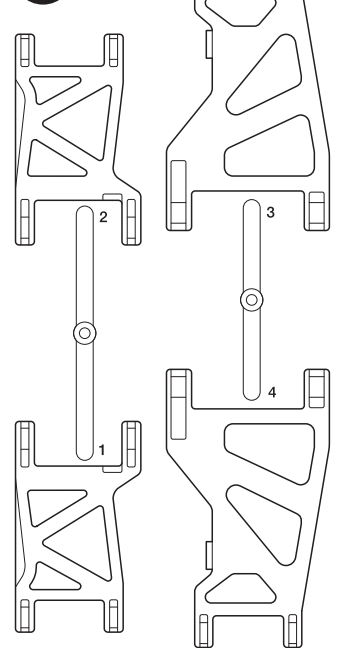
## G PARTS ×1 19115191



## F PARTS ×1 19005867



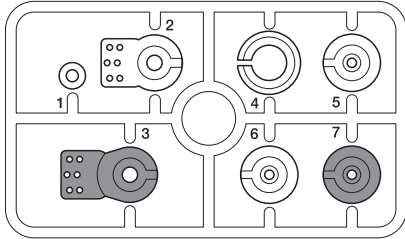
## R PARTS ×1 19115022



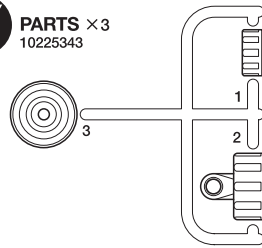
# PARTS

★金具部品は少し多めに入っています。予備として使ってください。  
 ★Extra screws and nuts are included. Use them as spares.  
 ★Es liegen zusätzliche Schrauben und -muttern bei. Als Ersatzteile verwenden.  
 ★Des vis et des écrous supplémentaires sont inclus. Les utiliser comme pièces de rechange.

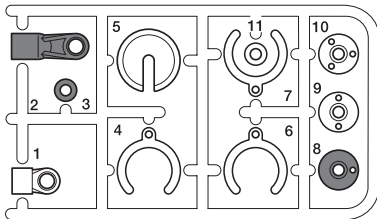
**P** PARTS ×1  
10115065



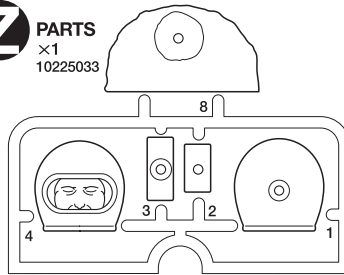
**Y** PARTS ×3  
10225343



**X** PARTS ×3  
10225342



**Z** PARTS ×1  
10225033



ボディ .....×1      モーター .....×1  
Body 11824196      Motor 51673  
Karosserie  
Carrosserie

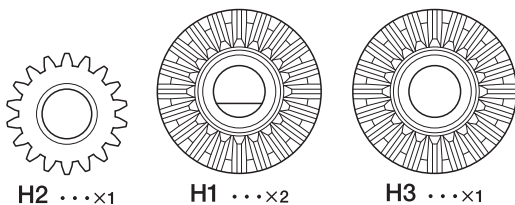
ウイング .....×1      フロントホイール (細) .....×2  
Wing 11824196      Front wheel (narrow) 10555069  
Spoiler      Vorderer Rad (schmal)  
Aileron      Roue avant (étroit)

ステッカー .....×1      リヤホイール (太) .....×2  
Stickers 19490111      Rear wheel (wide) 10555068  
Aufkleber      Hinterer Rad (breit)  
Autocollant      Roue arrière (large)

注意ステッカー .....×1      フロントタイヤ (細) .....×2  
Caution stickers 19495567      Front tire (narrow) 19805110  
Vorsicht Stickers      Vorderer Reifen (schmal)  
Stickers de precaution      Pneu avant (étroit)

アンテナパイプ .....×1      リヤタイヤ (太) .....×2  
Antenna pipe 16095001      Rear tire (wide) 19805111  
Antennenrohr      Hinterer Reifen (breit)  
Gaine d'antenne      Pneu arrière (large)

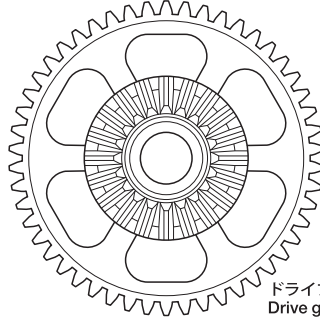
プラグヤ袋詰 19005167  
Plastic gear bag  
Plastik Zahnräder-Beutel  
Sachet de pignonerie en plastique



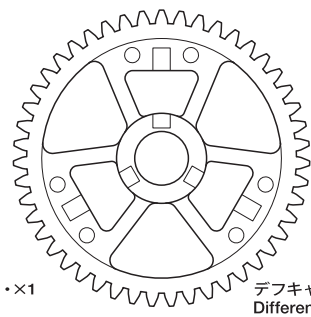
H2 ...×1

H1 ...×2

H3 ...×1



ドライブギヤ...×1  
Drive gear  
Antriebsrad  
Pignon d'entraînement



デフキャリア...×2  
Differential spur gear  
Differentialrad  
Couronne de différentiel

**A** ①~⑧

**MA1** ×5 3×27mm丸ビス  
19804163      Screw  
Schraube  
Vis

**MA2** ×1 3×20mm丸ビス  
19805895      Screw  
Schraube  
Vis

**MA3** ×5 3×12mmタッピングビス  
19805629      Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

**MA4** ×1 3×3mmイモネジ  
50576      Grub screw  
Madenschraube  
Vis pointeau

**MA5** ×3 3mmフランジナット  
19805897      Flange nut  
Kragenmutter  
Ecrou à flasque

**MA6** ×4 4mmEリング  
50380      E-Ring  
Circlip

**MA7** ×4 1150ベアリング  
53008      Ball bearing  
Kugellager  
Roulement à billes

**MA8** ×5 1150プラベアリング  
10555015      Plastic bearing  
Plastik-Lager  
Palier en plastique

**MA9** ×2 1150スラストベアリング  
51346      Ball thrust bearing  
Druckkugellager  
Butée à billes

**MA10** ×5 850メタル  
19805185      Metal bearing  
Metall-Lager  
Palier en métal

**MA11** ×2 2×28mmシャフト  
19808131      Shaft  
Achse  
Axe

**MA12** ×1 5×30mmパイプ  
19808132      Tube  
Rohr

**MA13** ×2 5×25mmパイプ  
19808132      Tube  
Rohr

**MA14** ×1 4×22mmパイプ  
13580028      Tube  
Rohr

**MA15** ×4 セットプレート  
19808143      Set plate  
Einstellplatte  
Plaque de réglage

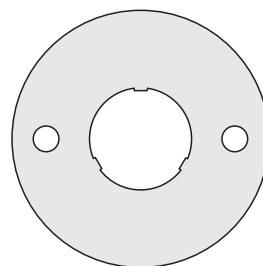
**MA16** ×2 プロペラジョイント  
19805177      Propeller joint  
Antriebs-Gelenk  
Accouplement d'arbre  
de transmission

**MA17** ×1 バンパーステー  
13455134      Bumper stay  
Stoßfängerhalter  
Support de pare-chocs

**MA18** ×4 ギヤボックスジョイント  
19808129      Gearbox joint  
Getriebegehäuse-Gelenk  
Noix de cardan

**MA19** ×1 13Tピニオンギヤ  
13515001      13T Pinion gear  
13Z Motorritzel  
Pignon moteur  
13 dents

**MA20** ×1 15Tピニオンギヤ  
13515003      15T Pinion gear  
15Z Motorritzel  
Pignon moteur  
15 dents



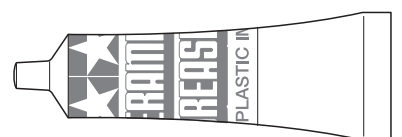
**MA21** ×1 モータープレート  
14305125      Motor plate  
Motor-Platte  
Plaque-moteur

**MA22** ×2 19440510  
ベベルギヤ R  
Bevel gear (right)  
Kegelrad (rechts)  
Pignon conique (droit)

**MA23** ×2 19440510  
ベベルギヤ L  
Bevel gear (left)  
Kegelrad (links)  
Pignon conique (gauche)

**MA24** ×6 19440510  
ベベルギヤ S  
Small bevel gear  
Kegelrad klein  
Petit pignon conique

六角棒レンチ (1.5mm) .....×1  
Hex wrench (1.5mm) 50038  
Imbusschlüssel (1,5mm)  
Clé Allen (1,5mm)



セラミックグリス .....×1  
Ceramic grease 87099  
Keramikfett  
Graisse céramique

**B 9~16**

**MB1** 3×30mm丸ビス  
×1  
19805664  
Screw  
Schraube  
Vis

**MA2** 3×20mm丸ビス  
×2  
19805895  
Screw  
Schraube  
Vis

**MB2** 3×8mm皿ビス  
×4  
19805637  
Screw  
Schraube  
Vis

**MA3** 3×12mmタッピングビス  
×1  
19805629  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

**MB3** 2×6mm丸ビス  
×12  
19443023  
Screw  
Schraube  
Vis

**MB4** 3mmロックナット  
×1  
19803266  
Lock nut  
Sicherungsmutter  
Ecrou nylstop

**MB5** 8mmビローボール  
×4  
19808133  
Ball connector  
Kugelfkopf  
Connecteur à rotule

**MB6** 5mmビローボール(長)  
×2  
19805825  
Ball connector (long)  
Kugelfkopf (lang)  
Connecteur à rotule (long)

**MB7** 5mmビローボール  
×4  
50592  
Ball connector  
Kugelfkopf  
Connecteur à rotule

**MA8** 1150プラベアリング  
×8  
10555015  
Plastic bearing  
Plastik-Lager  
Palier en plastique

**MB8** 3×46mmスクリーピン  
×4  
19805976  
Screw pin  
Schraubzapfen  
Cheville à vis

**MB9** 3×38mmスクリーピン  
×2  
19808210  
Screw pin  
Schraubzapfen  
Cheville à vis

**MB10** 3×32mmスクリーピン  
×6  
19805756  
Screw pin  
Schraubzapfen  
Cheville à vis

**MB11** ×4  
19805123  
ボールプレート  
Ball plate  
Kugelplatte  
Plaque de rotule

**MB12** ホイールアックスル  
×4  
50823  
Wheel axle  
Radachse  
Axe de roue

**MB13** ドライブシャフト  
×4  
19805551  
Drive shaft  
Antriebswelle  
Arbre d'entraînement

六角棒レンチ (2.5mm) .....×1  
50038  
Hex wrench (2,5mm)  
Imbusschlüssel (2,5mm)  
Clé Allen (2,5mm)

十字レンチ .....×1  
50038  
Box wrench  
Steckschlüssel  
Clé à tube

**C 17~29**

**MC1** 3×22mm丸ビス  
×2  
19808184  
Screw  
Schraube  
Vis

**MA2** 3×20mm丸ビス  
×2  
19805895  
Screw  
Schraube  
Vis

**MC2** 3×10mm丸ビス  
×1  
19804159  
Screw  
Schraube  
Vis

**MC3** 2.6×10mmバインドビス  
×1  
19804394  
Screw  
Schraube  
Vis

**MA3** 3×12mmタッピングビス  
×6  
19805629  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

**MC4** 3×10mmタッピングビス  
×1  
19804392  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

**MC5** 3×10mmフランジタッピングビス  
×4  
19805662  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

**MC6** 3×8mmタッピングビス  
×7  
19803340  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

**MC7** 3mmワッシャー  
×4  
50586  
Washer  
Beilagscheibe  
Rondelle

**MB4** 3mmロックナット  
×2  
19803266  
Lock nut  
Sicherungsmutter  
Ecrou nylstop

**MC8** 2mmナット  
×1  
19804230  
Nut  
Mutter  
Ecrou

**MC9** 2mmEリング  
×6  
50588  
E-Ring  
Circlip

**MB7** 5mmビローボール  
×2  
50592  
Ball connector  
Kugelfkopf  
Connecteur à rotule

**MC10** ステアリングピン  
×1  
13455170  
Steering pin  
Lenkzapfen  
Targette de direction

**MC11** 3×42mm両ネジシャフト  
×2  
19805628  
Threaded shaft  
Gewindestange  
Tige filetée

**MC12** ボールカラー  
×4  
50591  
Ball collar  
Kugelhülse  
Bague de rotule

**MC13** 5mmアジャスター  
×4  
50596  
Adjuster  
Einstellstück  
Chape à rotule

**MC14** ×1  
19805170  
フロントコイルスプリング  
Front coil spring  
Vordere Schraubenfeder  
Ressort hélicoïdal avant

**MC15** ×2  
19805169  
リアコイルスプリング  
Rear coil spring  
Hintere Schraubenfeder  
Ressort hélicoïdal arrière

**MC16** ピストンロッド  
×3  
19805917  
Piston rod  
Kolbenstange  
Axe de piston

**MC17** オイルシール(赤)  
×3  
19805486  
Oil seal (red)  
Ölabdichtung (rot)  
Joint d'étanchéité (rouge)

**MC18** 3mmOリング(赤)  
×6  
50597  
O-ring (red)  
O-Ring (rot)  
Joint torique (rouge)

ダストカバー .....×1  
14305705  
Dust cover  
Staubschutz  
Protection anti-poussière

ダンパーオイル (#400) ..×1  
54710  
Damper oil  
Dämpfer-Öl  
Huile pour amortisseurs

両面テープ(黒・20×120mm) ..×1  
50171  
Double-sided tape (black)  
Doppelklebeband (schwarz)  
Bande adhésive double face (noir)

**D 30~35**

**MA3** 3×12mmタッピングビス  
×6  
19805629  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

**MD1** 3×6mm丸ビス  
×2  
19805636  
Screw  
Schraube  
Vis

**MD2** 2×8mm丸ビス  
×2  
19805556  
Screw  
Schraube  
Vis

**MC7** 3mmワッシャー  
×1  
50586  
Washer  
Beilagscheibe  
Rondelle

**MD3** 2mmワッシャー  
×2  
19805758  
Washer  
Beilagscheibe  
Rondelle

**MD4** 4mmフランジロックナット  
×4  
19805557  
Flange lock nut  
Sicherungsmutter  
Ecrou nylstop à flasque

**MD5** 2×10mmシャフト  
×4  
50594  
Shaft  
Achse  
Axe

**MD6** アンテナホルダー  
×1  
13455035  
Antenna holder  
Antennenhalterung  
Support d'antenne

**MD7** プロペラシャフト  
×2  
15395016  
Propeller shaft  
Antriebswelle  
Arbre de transmission

**MD8** 5mmスタビボール  
×2  
19803248  
Stabilizer ball  
Stabilisator-Kugel  
Bille de stabilisateur

**MD9** スタビライザーロッド  
×1  
15395015  
Stabilizer rod  
Stabilisatorstange  
Barre stabilisatrice

**MD10** 3.5×20mmゴムパイプ  
×1  
18000036  
Rubber tubing  
Gummrohr  
Tube caoutchouc

**MD11** スイッチカバー  
×1  
16251011  
Switch cover  
Schalter-Abdeckung  
Protection d'interrupteur

ネジロック剤 .....×1  
54032  
Thread lock  
Schraubensicherung  
Frein filet

ナイロンバンド ..×4  
50595  
Nylon band  
Nylonband  
Collier en nylon

**E 36~46**

**ME1** 3×14mm段付ビス  
×1  
50582  
Step screw  
Paßschraube  
Vis décollétée

**MC6** 3×8mmタッピングビス  
×3  
19803340  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

**MD3** 2mmワッシャー  
×2  
19805758  
Washer  
Beilagscheibe  
Rondelle

**ME2** 4mmワッシャー  
×1  
19804370  
Washer  
Beilagscheibe  
Rondelle

**ME3** 2mmロックナット  
×2  
94690  
Lock nut  
Sicherungsmutter  
Ecrou nylstop

**ME4** スナップピン(小)  
×2  
50197  
Snap pin (small)  
Federstecker (klein)  
Epingle métallique (petite)

**ME5** スポンジテープ(33×15mm) ..×1  
19805211  
Sponge tape  
Schaumgummiklebeband  
Bande mousse

